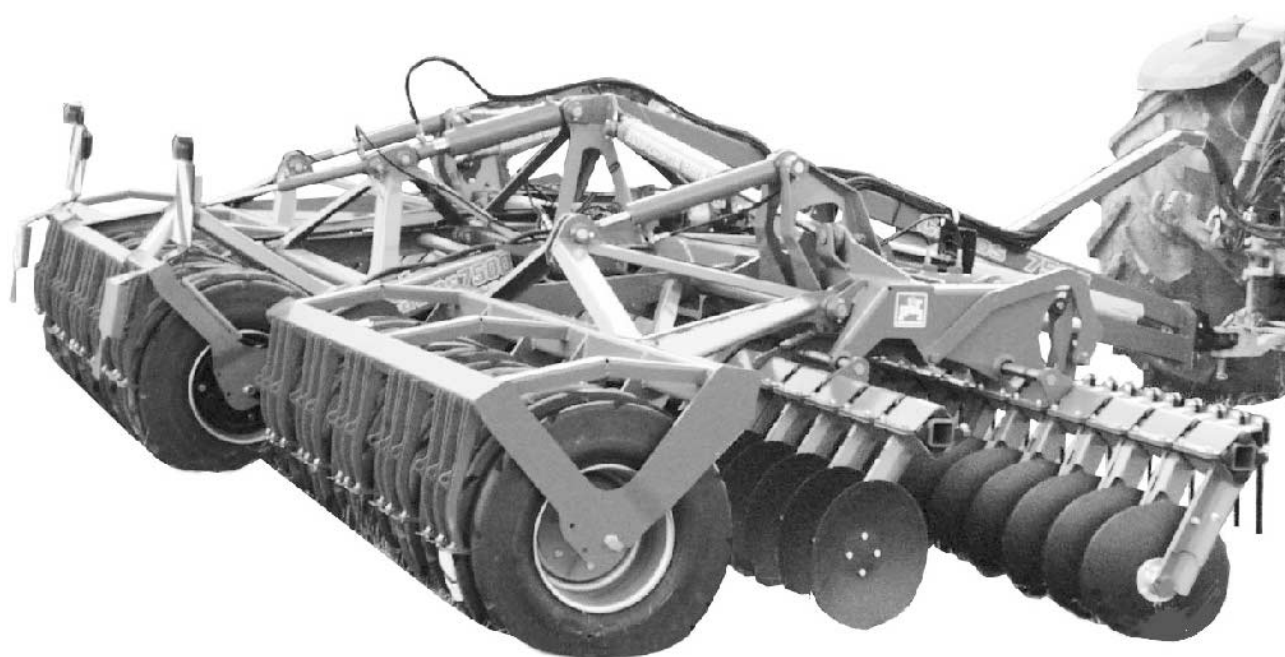


AMAZONE

Betjeningsvejledning Bugseret tallerkenharve

CATROS 5500

CATROS 7500



MG1182

KGB 328.1 (DK) 11.05

Printed in Germany



Betjeningsvejledningen og
sikkerhedsanvisningerne bør
læses og respekteres, inden
redskabet tages i brug!



Det må ikke

forekomme ubekvemt og overflødigt at læse og rette sig efter brugsanvisningen, for det er ikke nok at høre og se fra andre, at en maskine er god, og derefter købe den i den tro, at det hele nu går af sig selv. Vedkommende ville ikke blot volde sig selv skade, men også begå den fejl at skyde årsagen for en eventuel fiasko på maskinen, og ikke på sig selv. For at være sikker på succes bør man henholdsvis trænge ind i sagens kerne og informere sig om formålet med enhver af maskinens anordninger og opnå øvelse i håndteringen heraf Først da bliver man tilfreds med maskinen og sig selv. Formålet med denne brugsanvisning er at opnå dette.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sark.

Identifikationsdata

Producent

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

BBG Bodenbearbeitungsgeräte Leipzig
GmbH & Co KGEn virksomhed inden for **AMAZONE-**
Gruppen

Maskinnr.:

Type:

CATROS 5500
CATROS 7500

Tilladt systemtryk [bar]:

Max. 200 bar

Byggeår:

Producentens adresse**AMAZONEN-WERKE**

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tlf.: +49 5405 501-0

Fax.: +49 5405 501-147

E-Mail: amazone@amazone.de

BBG Bodenbearbeitungsgeräte Leipzig GmbH & Co. KG

Postfach 34 11 52

D-04233 Leipzig

Tel.: +49 341 427 4600

Fax.: +49 341 427 4619

E-Mail: bbg@bbg-leipzig.de

http:// www.bbg-leipzig.de

Kundeservice**AMAZONEN-WERKE**

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tlf.: +49 5405 501-300

Fax.: +49 5405 501-256



Reservedelsbestilling

Online reservedelskatalog: www.amazone.de

Formaliteter til brugsanvisningen

Dokument- nummer: MG 1182

© Copyright

AMAZONEN-WERKE H. DREYER
GmbH & Co. KG, 2004

Alle rettigheder forbeholdes.

Eftertryk, også i uddrag, er kun tilladt, hvis man har fået tilladelse fra
AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.

Forord

Kære kunde!

De har besluttet Dem for et af vores kvalitetsprodukter fra det omfangsrige maskinprogram fra **AMAZONEN-WERKE**, H. DREYER GmbH & Co. KG. Vi siger tak for den tillid som De har givet os.

Ved overtagelsen af maskinen skal det kontrolleres, om der er transportskader, eller mangler. Vær venlig at kontrollere om alt udstyr der er bestilt med maskinen er leveret, ved hjælp af følgesedlen. Det er kun muligt at få erstatning for transportskader, når der reklameres med det samme!

Læs denne brugsanvisning og vær opmærksom før de tager maskinen i brug første gang! Efter at De har læst brugsanvisningen grundigt igennem kan De udnytte alle fordele ved Deres nyerhvervede maskine.

De skal sikre Dem at alle brugere af denne sprøjte læser denne brugsanvisning før de tager maskinen i brug.

Når De har eventuelle spørgsmål eller problemer, skal de læse i denne brugsanvisning ellers skal de blot ringe til os.

Regelmæssig vedligeholdelse og udskiftning af sliddele eller beskadigede dele i rette tid forlænger maskinens levetid væsentlig

Brugerens bedømmelse

Kære læser!

Vores brugsanvisning bliver regelmæssig sat up-to-date. Med de forslag som De har til at forbedre brugsanvisningen hjælper De til med at vi altid får brugervenlig brugsanvisning. Vær venlig at sende deres forslag på fax.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D- 49202 Hasbergen

Tlf.: + 49 5405 501-0

Fax.: + 49 5405 501-147

E-mail: amazone@amazone.de



Indholdsfortegnelse

1.	Henvisninger til brugeren	8
1.1	Formålet med dokumentet	8
1.2	Markering af anvisninger i denne brugsanvisning	8
1.3	Den anvendte fremstilling	8
1.3.1	Optælling	8
1.3.2	Positionstal i billederne	8
2.	Almene sikkerhedsanvisninger	9
2.1	Forpligtelser og erstatningsansvar	9
2.2	Forklaring til sikkerhedsanvisninger	10
2.3	Korrekt anvendelse	11
2.4	Organisatoriske forholdsregler	11
2.5	Sikkerheds- og beskyttelsesforanstaltninger	12
2.5.1	Mangelfulde sikkerhedsforanstaltninger	12
2.6	Uformelle sikkerhedsforanstaltninger	12
2.7	Uddannelse af personer	12
2.8	Sikkerhedsforanstaltninger ved normal drift	13
2.9	Farer på grund af restenergi	13
2.10	Særlige faresteder	13
2.11	Service og vedligeholdelse, afhjælpning af fejl	13
2.12	Konstruktionsændringer	14
2.12.1	Ombygninger eller ændringer	14
2.13	Reserve- og sliddele samt hjælpemidler	14
2.14	Rengøring og bortskaffelse af affald	14
2.15	Førerens arbejdsplads	14
2.16	Sikkerhedssymboler og øvrige afmærkninger på maskinen	15
2.17	Farer ved manglende overholdelse af sikkerhedsanvisningerne	19
2.18	Sikkerhedsbevist arbejde	19
2.19	Sikkerhedsanvisninger til brugeren	20
2.19.1	Almene sikkerheds- og uheldsforebyggende forskrifter	20
2.19.2	Betjenings-anordninger	21
2.19.3	Bugserede markredskaber	22
2.19.4	Hydraulikanlæg	23
2.19.5	Elektrisk anlæg	24
2.19.6	Istandsættelses-, vedligeholdelses- og rengøringsarbejde	24
2.19.7	Bremser og hjul	25
3.	Produktbeskrivelse	26
3.1	Oversigt - Komponenter	26
3.2	Fødeslanger mellem traktor og markredskab	29
3.3	Typeskilt og CE-mærkning	29
3.4	Konformitet	29
3.5	Tekniske data	30
3.6	Funktion	31
3.7	Fare	33
3.8	Hydraulikoversigt	34
4.	Af- og påmontering	35
4.1	Påmontering	35
4.1.1	Til-/frakobling af redskabet	35
4.1.2	Hydrauliktilkoblinger	36
4.1.3	Trykluftbremsesystem	37
4.1.4	Etablering af strømtilførsel	37
4.1.5	Støttefod	38
4.2	Afmontering	39

4.2.1	Frakobling	39
5.	Transport til marken på offentlige veje og veje.....	40
5.1	Indstilling fra arbejds- til transportstilling	42
6.	Ibrugtagning.....	44
6.1	Første ibrugtagning	45
6.1.1	Beregning af de faktiske værdier for traktorens samlede vægt, traktorens akseltryk, dækkenes bæreevne samt den påkrævede min. ballast.....	45
6.1.1.1	Påkrævede data til gennemførelse af beregningerne.....	45
6.1.1.2	Beregning af påkrævet min. frontballast (traktor) $G_{V\min}$ for at sikre optimale styreegenskaber.....	46
6.1.1.3	Beregning af faktisk akseltryk for traktorens foraksel $T_{V\text{tat}}$	46
6.1.1.4	Beregning af faktisk totalvægt for kombinationen traktor/markredskab.....	46
6.1.1.5	Beregning af faktisk akseltryk for traktorens bagaksel $T_{H\text{tat}}$	46
6.1.1.6	Traktordækkenes bæreevne	46
6.1.1.7	Tabel.....	47
7.	Indstillinger	48
7.1	Arbejdsdybde	48
7.2	Indstilling af tallerkensektionerne.....	48
7.3	Afskrabere.....	49
7.4	Randtallerkenernes arbejdsdybde	50
7.5	Trækøjets højde.....	50
8.	Anvendelse	51
8.1	Ombygning fra transport- til arbejdsstilling	51
8.2	Benyttelse af halmstrigle.....	52
8.3	Arbejde på forageren	52
9.	Rengøring, vedligeholdelse og reparation	53
9.1	Rengøring	54
9.2	Oversigt over smøresteder	54
9.3	Vedligeholdelsesplan	55
9.4	Synkronisering af valsecylindren	56
9.5	Hydrauliske slangeforbindelser.....	56
9.5.1	Udskiftnings intervaller.....	57
9.5.2	Kendetegn	57
9.5.3	Hvad De skal være opmærksom på ved af/påmontering	57
9.6	Bremsesystemet	58
9.7	Tokreds-trykluftbremssystem som del af bremsesystemet	59
9.7.1	Trykluftbeholder.....	59
9.7.2	Kontrol af tokreds-bremssystemet.....	60
9.7.2.1	Tæthedsprøve	60
9.7.2.2	Kontrol af trykket i trykluftbeholderen.....	60
9.7.2.3	Rengøring af slangefilter	61
9.7.3	Bremsesystemets hydrauliske del.....	61
9.7.3.1	Kontrol af bremsevæskestand	61
9.7.3.2	Vedligeholdelse af bremssystemets hydrauliske del	62
9.7.3.3	Udluftning af bremsesystem (værkstedsarbejde).....	62
9.7.3.4	Bremsevæske	63
9.8	Dæk / hjul.....	64
9.8.1	Dæktryk	64
9.8.2	Dækmontering	65
9.9	Elektrisk belysningsanlæg	65
9.10	Boltforbindelsernes tilspændingsmoment.....	66



1. Henvisninger til brugeren

Kapitlet med henvisninger til brugeren leverer informationer om hvordan De anvender brugsanvisningen.

1.1 Formålet med dokumentet

Denne brugsanvisning

- beskriver hvordan De skal anvende og vedligeholde maskinen
- giver vigtige henvisninger så man kan arbejde sikkert og effektivt med maskinen
- den er en bestand del af maskinen og skal altid opbevares på maskinen eller i traktoren
- skal opbevares så den kan bruges i fremtiden

1.2 Markering af anvisninger i denne brugsanvisning

Alle oplysninger om højre og venstre side er altid set i kørselsretningen.

1.3 Den anvendte fremstilling

Brugerens behandling af maskinen og reaktion

De enkelte arbejdsstrin, som skal udføres af brugeren er opført i listeform. Rækkefølgen for de enkelte arbejdsstrin skal overholdes.

Eksempel:

- Behandlingstrin 1
- Behandlingstrin 2.

1.3.1 Optælling

En optælling, hvor rækkefølgen af arbejdsstrinnene ikke er helt afgørende, er vist som en liste med optællingspunkter.

Eksempel:

- Punkt 1
- Punkt 2.

1.3.2 Positionstal i billederne

Tallene i de runde parenteser henviser til positionstallene i billederne.

Eksempel: (Fig. 3/6):

- Billede 3
- Position 6.

2. Almene sikkerhedsanvisninger

Dette kapitlet indeholder vigtige anvisninger, så man kan betjene maskinen med den størst mulige sikkerhed.

2.1 Forpligtelser og erstatningsansvar

Vær opmærksom på anvisningerne i denne betjeningsvejledning

Kendskabet til de grundlæggende sikkerhedsanvisninger og sikkerhedsforskrifter er forudsætningen for at kunne betjene maskinen sikkert og undgå problemer under arbejdet med maskinen.

Ejerens forpligtelser

Ejeren er forpligtet til kun at lade personer arbejde med maskinen, der

- har kendskab til de grundlæggende forskrifter med hensyn til arbejdssikkerhed og forebyggelse af ulykker
- er blevet instrueret i arbejdet med/på maskinen
- har læst og forstået denne betjeningsvejledning.

Kravene i EU-direktiv vedr. anvendelse af arbejdsredskaber 89/655/EU og især de uheldsforebyggende forskrifter VSG 1.1, VSG 3.1.

Brugerens forpligtelser

Inden arbejdet påbegyndes, er alle personer, der skal arbejde med maskinen, forpligtet til:

- at overholde de grundlæggende forskrifter for arbejdssikkerhed og forebyggelse af ulykker.
- at læse og overholde kapitlet om sikkerhed og advarslerne i denne betjeningsvejledning.

Åbne spørgsmål rettes til fabrikanten.

Farer ved omgang med maskinen

Maskinen er konstrueret med den nyeste teknik og de godkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der opstå farer og påvirkninger under brug af maskinen

- på brugerens eller tredjemands liv og lemmer
- på maskinen selv
- på andre materielle værdier.

Benyt kun maskinen

- til dens bestemte formål
 - i sikkerhedsteknisk upåklagelig tilstand
 - Afhjælp omgående fejl, der kan forringe sikkerheden.
-

Garanti og erstatningsansvar

Principielt gælder vore "Generelle salgs- og leveringsbetingelser". Ejeren har disse betingelser til rådighed senest fra kontraktens indgåelse. Garanti- og erstatningskrav ved person- eller skade på andre dele er udelukket, hvis de kan føres tilbage til en eller flere af følgende årsager:

- ikke formålsbestemt brug af maskinen,
- usagkyndig montering, ibrugtagning, betjening og vedligeholdelse af maskine,
- brug af maskinen med defekte sikkerhedsforanstaltninger eller ureglementeret anbragte eller ikke funktionsdygtige sikkerheds- og beskyttelsesforanstaltninger,
- manglende overholdelse af anvisningerne i betjeningsvejledningen vedrørende ibrugtagning, drift og vedligeholdelse,
- egenmægtigt udførte konstruktionsændringer på maskinen.
- mangelfuld overvågning af maskindele, der er udsat for slid,
- usagkyndige reparationer,
- katastrofetilfælde på grund af påvirkninger af fremmedlegemer og force majeure.

2.2 Forklaring til sikkerhedsanvisninger

Sikkerhedsanvisninger er kendetegnet med et symbol og et signalord. Signalordet beskriver arten af den truende fare. De enkelte symboler har følgende betydning:



Almindeligt faresymbol

I denne betjeningsvejledning er sikkerhedsanvisninger, der kan medføre fare for personer, hvis de tilsidesættes, kendetegnet med det almindelige faresymbol (sikkerhedsmærke ifølge DIN 4844-W9).



Bemærk

Sikkerhedsanvisninger, der kan medføre fare for redskabet og dets funktion, hvis de ikke overholdes, er kendetegnet med dette symbol.



Henvisnings-symbol

Anvisninger på maskinspecifikke detaljer, der har betydning for redskabets upåklagelige funktion, hvis de ikke overholdes, er kendetegnet med følgende symbol.

2.3 Korrekt anvendelse

Redskabet

- er konstrueret med henblik på almindelig jordbearbejdning af landbrugsjord.
- tilkobles til traktoren ved hjælp af et trækøje og betjenes af én person.

Det er muligt at køre på skråninger

- Synsfelt
 - Til venstre i kørselsretningen 15 %
 - Til højre i kørselsretningen 15 %
- Arbejdsvinkel
 - op ad skråning 15 %
 - ned ad skråning 15 %

Til korrekt anvendelse hører også:

- at man skal være opmærksom på alle henvisninger i denne brugsanvisning
- at man overholder inspektions- og vedligeholdelsesarbejdet
- at man udelukkende anvender originale-**AMAZONE**-reservedele.

Hvis man ikke overholder de ovennævnte punkter, bliver det betragtet som forkert anvendelse ifølge bestemmelserne.

Når der opstår skader ved forkert anvendelse

- har brugeren det fulde ansvar
- producenten overtager ikke nogen form for erstatningsansvar.

2.4 Organisatoriske forholdsregler

Ejeren skal stille det nødvendige beskyttelsesudstyr til rådighed, som for eksempel.:

- Beskyttelsesbriller
 - Sikkerhedssko
 - Beskyttelsesdragt
 - Hudbeskyttelsesmiddel etc.
-

2.5 Sikkerheds- og beskyttelsesforanstaltninger

Alle sikkerheds- og beskyttelsesforanstaltninger skal placeres fagligt korrekt og være funktionsdygtige, inden maskinen tages i brug. Alle sikkerheds- og beskyttelsesforanstaltninger kontrolleres regelmæssigt.

2.5.1 Mangelfulde sikkerhedsforanstaltninger



Mangelfulde eller afmonterede sikkerheds- og beskyttelsesforanstaltninger kan medføre farlige situationer.

2.6 Uformelle sikkerhedsforanstaltninger

Udover alle sikkerhedsanvisninger i denne betjeningsvejledning skal de almen gyldige samt lokale regler for forebyggelse af ulykker og beskyttelse af miljøet overholdes.

Overhold særligt færdselsloven og forskrifterne til forebyggelse af ulykker ved anvendelse af landbrugsmaskiner.

Alle informationer om sikkerhed og farer på maskinen skal altid være i læselig tilstand. I givet fald fornyes beskadigede informationer om sikkerhed og farer.

2.7 Uddannelse af personer

Kun uddannede personer og personer, der er blevet sat ind i maskinens funktioner, må arbejde med / på maskinen. Det skal lægges klart fast, hvilke personer, der er ansvarlig for betjening og vedligeholdelse. En person, der skal læres op, må kun arbejde med / på maskinen under opsyn.

Drift	Specielt uddannet person	Undervist fører	Personer med faglig uddannelse (mekanik/elektroteknik)
Transport	X	X	X
Ibrugtagning	--	X	--
Fejlfinding og -afhjælpning	--	--	X
Drift	--	X	--
Service	--	--	X
Fejlfinding og -afhjælpning	X	--	X
Bortskaffelse af affald	X	--	--

Signaturforklaring: X (tilladt) -- (ikke tilladt)

*) Samtlige vedligeholdelses- og reparationsarbejder, der er markeret som „værkstedsarbejde“, skal foretages på et autoriseret værksted. Montørerne på det autoriserede værksted har den fornødne faglige viden samt det særlige specialværktøj, der påkræves for at kunne gennemføre vedligeholdelses- og reparationsarbejderne sikkert og korrekt.

2.8 Sikkerhedsforanstaltninger ved normal drift

Benyt kun maskinen, hvis alle sikkerheds- og beskyttelsesanordninger er fuldt funktionsdygtige.

Kontroller maskinen mindst en gang daglig med henblik på synlige, udvendige skader og sikkerheds- og beskyttelsesanordningers funktionsdygtighed.

2.9 Farer på grund af restenergi

Læg mærke til forekomsten af mekaniske, hydrauliske, pneumatiske og elektriske/elektroniske restenergier på maskinen. Foretag de nødvendige forholdsregler ved indlæring af personalet. Detaljerede anvisninger findes i de pågældende kapitler i denne betjeningsvejledning.

2.10 Særlige faresteder

I tilkoblingsområdet mellem traktor og maskine.

- Under den løftede maskine.
- I de bevægelige deles klapområde.
- I sprøjtevæskebeholder.

2.11 Service og vedligeholdelse, afhjælpning af fejl

Det foreskrevne indstillings-, service- og inspektionsarbejde skal gennemføres til tiden.

Alle driftsmedier som trykluft og hydraulik skal sikres mod utilsigtet ibrugtagning.

Større komponenter fastgøres og sikres omhyggeligt i et hejseværk ved udskiftning.

Det kontrolleres, om løsnede skrueforbindelser er skruet fast.

Kontroller sikkerhedsindretningernes funktion, når servicearbejdet er overstået.

2.12 Konstruktionsændringer

Køretøjer med en køretilladelse fra myndighederne (inkl. med køretøjet forbundne indretninger og udstyr) og med gyldig køretilladelse eller godkendelse til vejførsel ifølge færdselsloven skal være i tilladt eller godkendt stand 29 § 4).

2.12.1 Ombygninger eller ændringer

Der må ikke foretages ændringer samt til- og ombygninger på maskinen uden tilladelse fra **AMAZONEN-WERKE**. Dette gælder også for svejsning på bærende dele.

Alle til- eller ombygninger kræver en skriftlig tilladelse fra **AMAZONEN-WERKE**. Benyt altid kun frigivne ombygnings- og tilbehørsdele fra firmaet **AMAZONEN-WERKE** for at køretilladelsen fortsat gælder ifølge nationale og internationale forskrifter.



Det er principielt forbudt

- at bore i hhv. ramme og stel
- at bore bestående huller i hhv. ramme og stel op.
- at foretage svejsearbejde på bærende dele.

2.13 Reserve- og sliddele samt hjælpemidler

Defekte maskindele udskiftes omgående.

Benyt kun originale **AMAZONE** reserve- og sliddele eller dele, der er frigivet af firmaet **AMAZONEN-WERKE** for at køretilladelsen fortsat gælder ifølge nationale og internationale forskrifter. Hvis der anvendes reserve- og sliddele fra andre fabrikanter, kan det ikke garanteres, at de er konstrueret til at klare belastningerne og give tilstrækkelig sikkerhed.

AMAZONEN-WERKE overtager intet ansvar for skader på grund af anvendelse af ikke frigivne reserve- og sliddele eller hjælpemidler.

2.14 Rengøring og bortskaffelse af affald

Anvendte stoffer og materialer skal håndteres og bortskaffes fagligt korrekt, især

- ved arbejde på smøresystemer og -installationer og
- ved rengøring med opløsningsmidler.

2.15 Førerens arbejdsplads

Maskinen må udelukkende betjenes af en person fra førersædet i traktoren.

2.16 Sikkerhedssymboler og øvrige afmærkninger på maskinen

Sikkerhedssymboler

De følgende sikkerhedssymboler på maskinen advarer om restfarer, der ikke kan fjernes konstruktivt. Spalten med billed-nr. og forklaring viser forklaringer og de tilsvarende sikkerhedsanvisninger til sikkerhedssymbolerne.

Alle sikkerhedssymbolerne på sprøjten skal altid holdes rene og i let læselig stand! Ulæselige sikkerhedssymboler skal fornyes. Rekvirer sikkerhedssymbolerne fra forhandleren. Det viste billed-nummer på sikkerhedssymbolet er samtidig bestillingsnummer.

Alle advarsels- og informationstavler skal strengt overholdes!

Giv alle sikkerhedsanvisninger videre til andre brugere!

De følgende billeder viser de steder hvor advarsels- og informationstavlerne er placeret. Nærmere forklaring findes på de følgende sider.



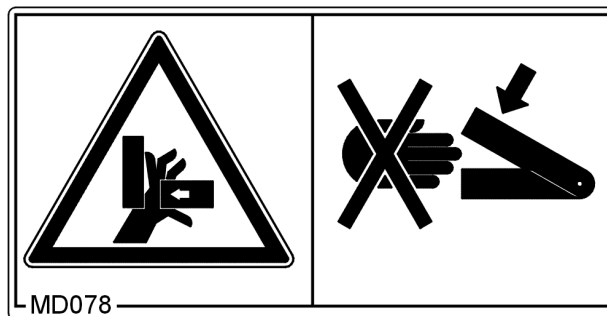
Billed-nr. og forklaring

MD 078

Fare for at komme i klemme i området med bevægelige dele!

Grib aldrig ind i fareområdet, så længe delene bevæger sig!

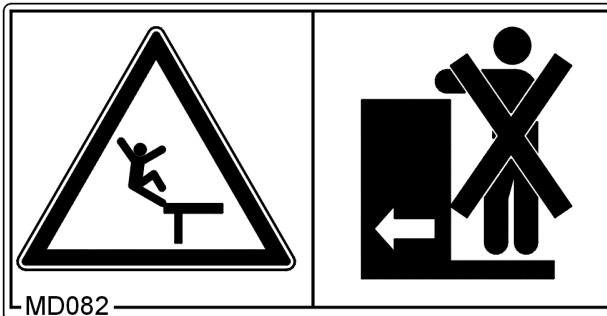
Sikkerhedssymboler



MD082

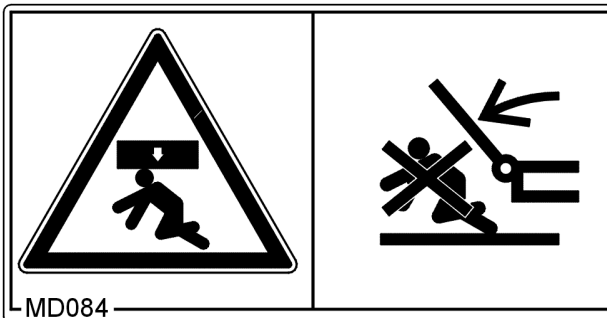
Der er fare for at styrte ned, hvis man kører med på arbejdsredskabet!

Det er principielt forbudt at køre med på arbejdsredskabet under arbejdet!



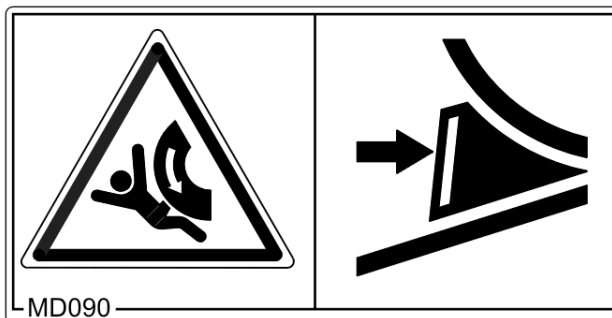
MD084

Det er forbudt at opholde sig i markørernes og udklapsektionernes svingområde!

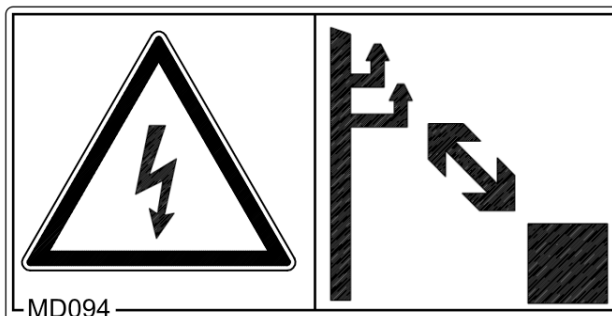


MD090

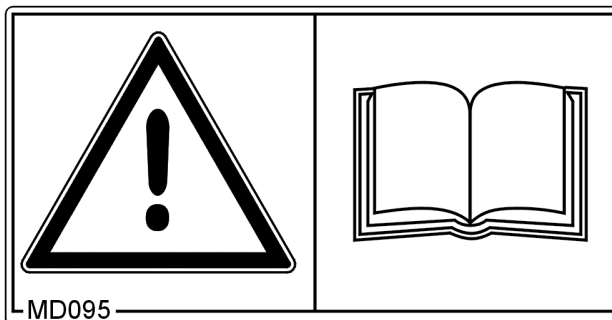
Sørg for at redskabet er sikret med stopklodser, før der foretages frakobling!

**MD094**

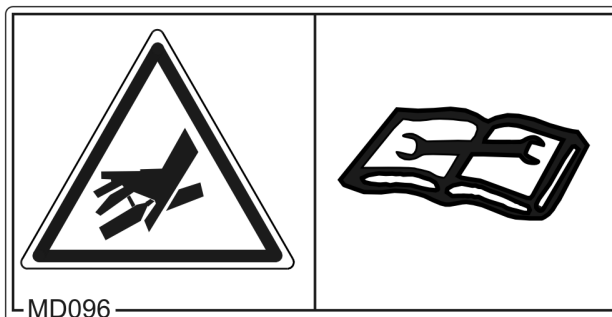
Hold afstand til elektriske højspændingsledninger!

**MD095**

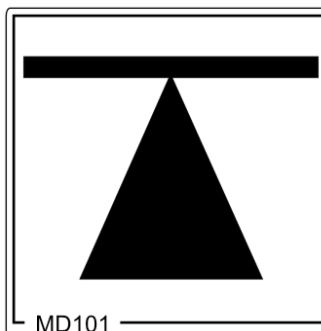
Inden redskabet tages i brug, skal betjeningsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne læses og respekteres!

**MD096**

Pas på ved udslip af væske under højt tryk. Overhold anvisningerne i den tekniske håndbog!

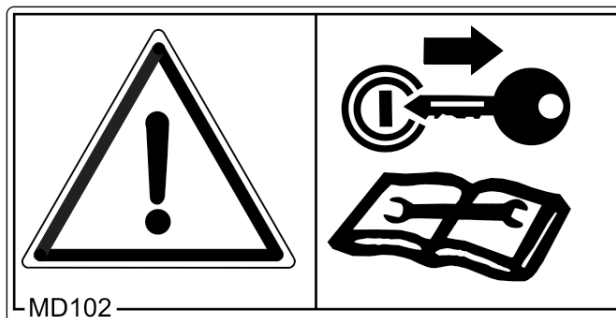
**MD101**

Tilkoblingspunkt for donkraft i tilfælde af reparation!



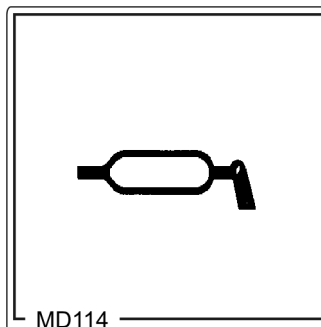
MD102

Træk håndbremsen forud for vedligeholdelses- eller reparationsarbejde. Traktormotoren skal slukkes og tændingsnøglen trækkes ud!



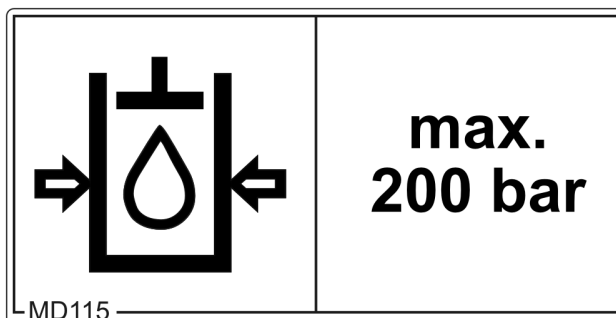
MD114

Smørested!



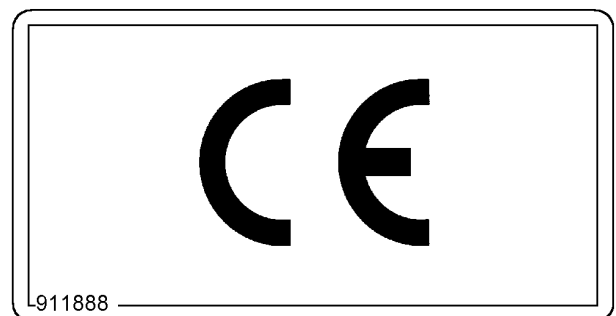
MD115

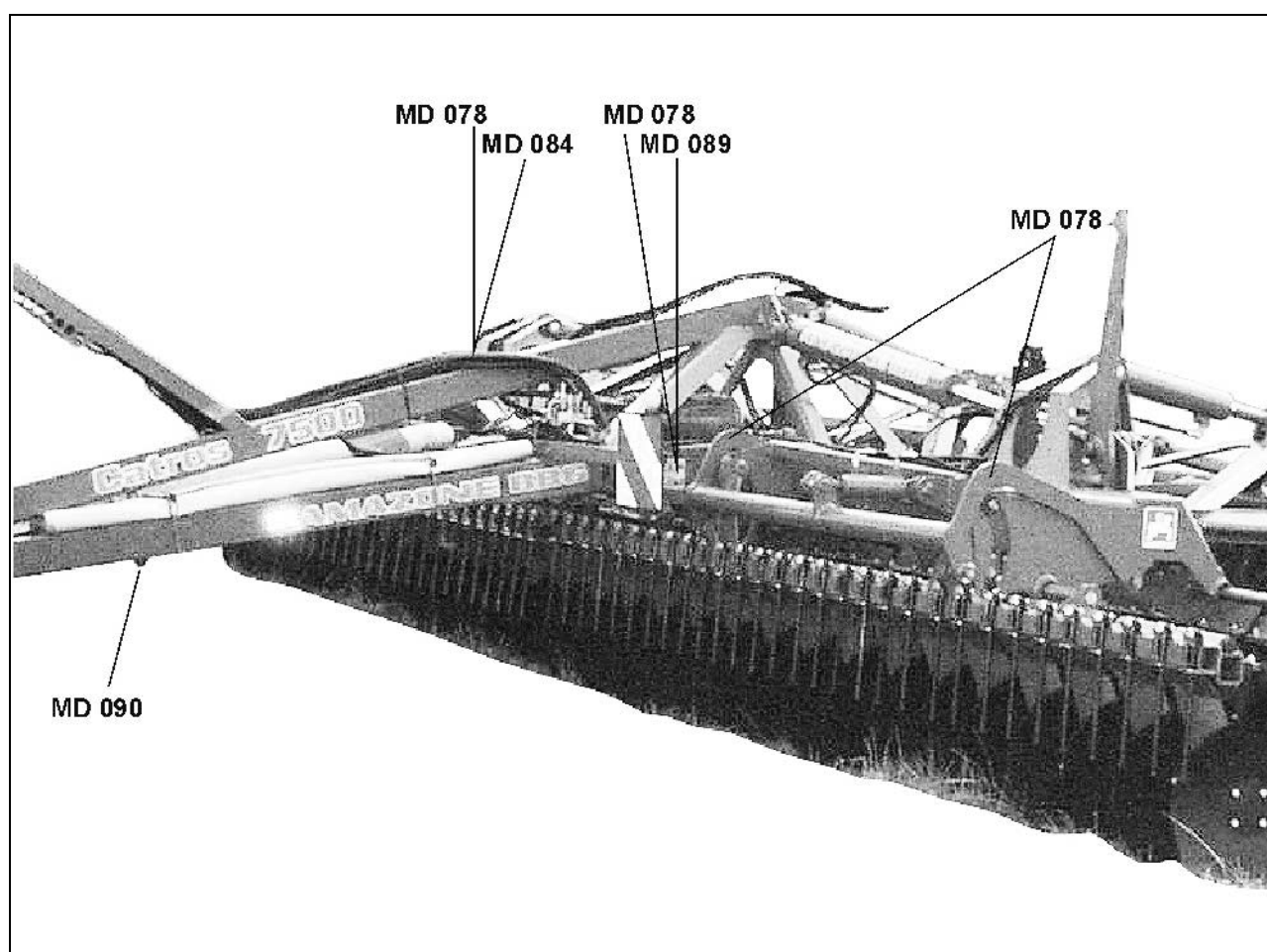
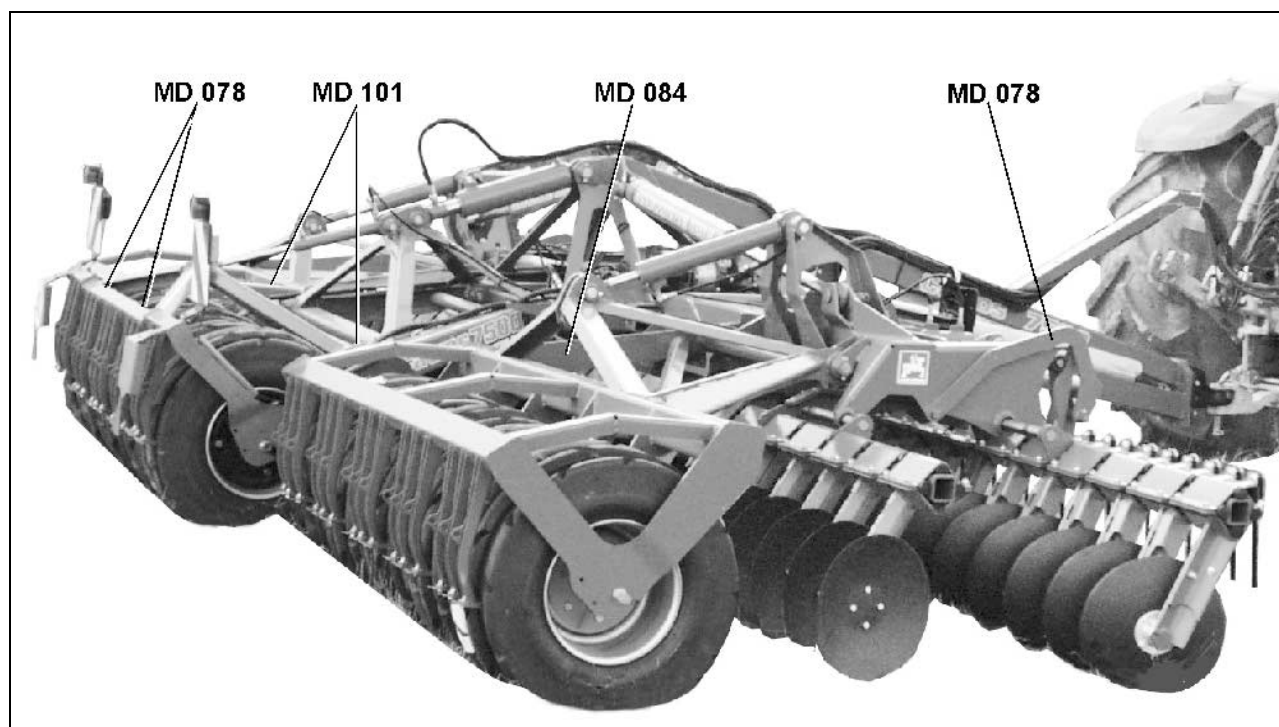
Det maksimalt tilladte driftstryk udgør 200 bar!

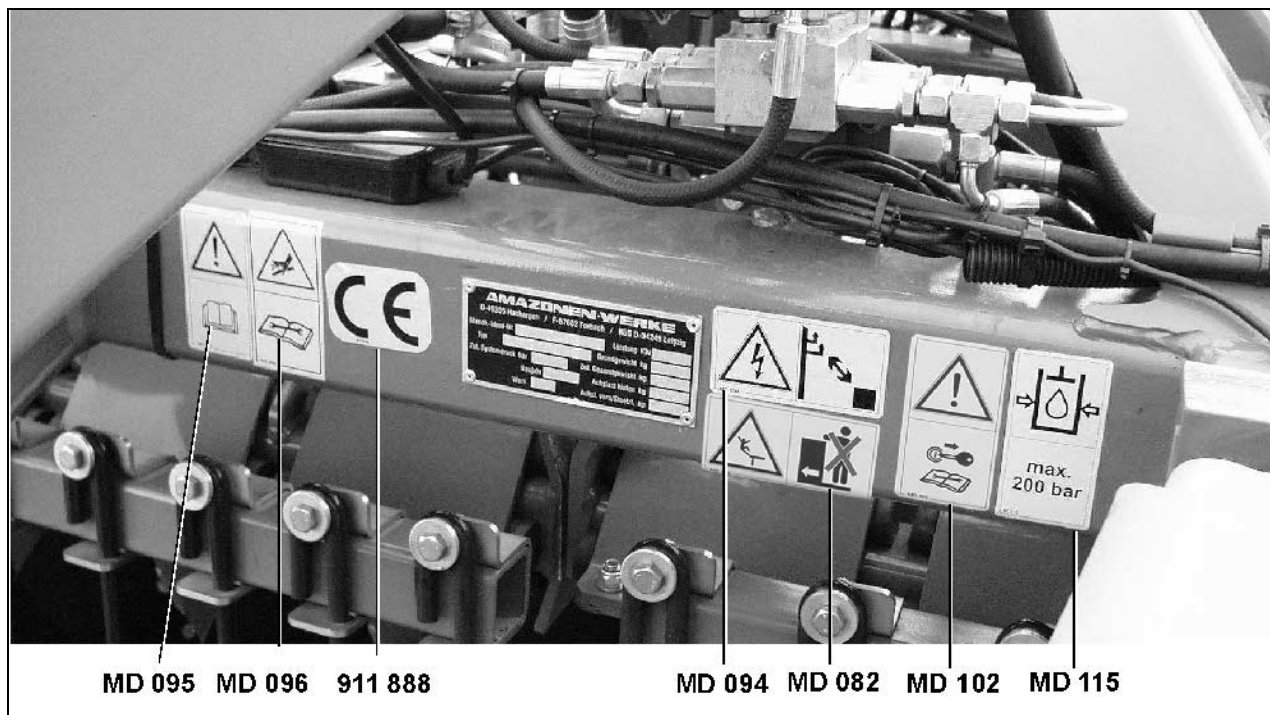


911888

CE-mærket på maskinen betyder, at maskinen overholder bestemmelserne i de gyldige EU-direktiver!







2.17 Farer ved manglende overholdelse af sikkerhedsanvisningerne

Hvis sikkerhedsanvisningerne ikke bliver fulgt

- kan det såvel være til fare for personer, miljø samt for maskinen
- kan det føre til at man mister ethvert krav om skadeserstatning

Det kan føre til følgende farer, hvis man ikke følger sikkerhedsanvisningerne:

- Fare for personer, hvis arbejdsbredden ikke er afsikret
- Vigtige funktioner på maskinen kan svigte
- Foreskrevne metoder til vedligeholdelse og istandsættelse kan svigte
- Fare for personer på grund af mekanisk eller kemisk indvirkning
- Fare for miljøet på grund af utætte olieslanger eller koblinger.

2.18 Sikkerhedsbevist arbejde

Ved siden af sikkerhedsanvisningerne er de nationale, almengyldige arbejdsbeskyttelses- og uheldsforebyggende forskrifter bindende. Især VSG 1.1 og VSG 3.1.

Sikkerhedsanvisningerne, der er klæbet på maskinen, skal følges nøje.

Hvis maskinen bliver transporteret på offentlige veje, skal alle færdselsregler overholdes.

2.19 Sikkerhedsanvisninger til brugeren



Grundregel:

Før hver ibrugtagning skal redskab og traktor kontrolleres med henblik på færdsels- og driftssikkerhed!

2.19.1 Almene sikkerheds- og uheldsforebyggende forskrifter

- Udover de i denne betjeningsvejledning givne anvisninger skal de generelt gældende regler vedrørende sikkerhed og forebyggelse af ulykker respekteres!
- De monterede advarsels- og henvisningsskilte giver vigtige henvisninger, så man opnår en minimal risiko under arbejdet med redskabet. Vær opmærksom. Det gælder Deres sikkerhed!
- Ved færdsel på offentlig vej skal gældende regler overholdes!
- Inden arbejdet påbegyndes, skal man gøre sig bekendt med alle enkeltheder om redskabets betjening og funktion. Under arbejdet kan det være for sent!
- Traktorførerens beklædning skal sidde tæt ind til kroppen. Undgå løstsiddende tøj!
- For at undgå brandfare skal redskabet holdes rent!
- Før, der køres frem, og før maskinen tages i brug, skal de nærmeste omgivelser kontrolleres (børn)! Sørg for at udsynet er godt!
- Passagerer må ikke medtages på redskabet under arbejdet eller ved transport!
- Redskaber skal tilkobles forskriftsmæssigt og kun til foreskrevne maskiner!
- Særlig forsigtighed skal udvises ved til- og frakobling af redskaber til og fra traktoren!
- Ved montering og afmontering af støtteanordninger skal disse placeres i rigtig stilling (parkeringssikkerhed)!
- Monter altid vægte forskriftsmæssigt på de dertil indrettede monteringsbeslag!
- Overhold gældende forskrifter med hensyn til akseltryk, totalvægt og transportbredder!
- Transportudrustning som f.eks. belysning, advarselstegn og eventuelle beskyttelsesanordninger kontrolleres og monteres!
- Snore til udløsning af lyngkoblinger skal hænge løst og må ikke selv kunne udløses i nederste stilling!
- Forlad aldrig førersædet under kørslen!
- Kørselsforhold, styre- og bremsevirkning påvirkes af tilkoblede redskaber og vægte. Kontroller at styre- og bremseeffekten er optimal!
- Når et liftophængt redskab hæves med liften, aflastes traktorens foraksel forskelligt, alt efter størrelse. Kontroller den nødvendige belastning på forakslen (20% af traktorens egenvægt)!

- Ved svingning skal der tages hensyn til hvor meget redskabet rager ud og/eller redskabets tyngdepunkt!
- Anvend kun redskabet, når samtlige beskyttelsesanordninger er monteret og anbragt korrekt!
- Redskabet må kun efterses, når håndbremsen er trukket, traktormotoren er slukket og tændingsnøglen er trukket ud!
- Ophold i redskabets vende- og svingområde er forbudt!
- Hydraulisk sammenklappelige bomsektioner må kun betjenes, når der ikke befinder sig personer i området!
- På fjernbetjente redskabsdele (f.eks. hydraulik) findes steder, hvor man kan komme i klemme eller skære sig!
- Inden traktoren forlades, skal redskabet anbringes på jorden, motoren standses og tændingsnøglen tages ud!
- Der må ikke befinde sig personer imellem traktoren og redskabet, hvis ikke traktorens parkeringsbremse er trukket eller der er placeret stopkiler ved hjulene!
- Markører (hvis monteret) skal låses i transportstilling!

2.19.2 Betjenings-anordninger

- Kontroller bremseeffekten før der køres med redskabet!
 - Ved kørsel ned ad bakke skiftes til et gear lavere!
 - Hvis der er fejl på traktorens bremseanlæg, skal traktoren omgående stoppes. Fejlen rettes omgående!
-



2.19.3 Bugserede markredskaber

- Traktor og markredskab skal være indbyrdes kompatible eller kunne afstemmes til hinanden før tilkobling må finde sted!
- Vær opmærksom på producentens forskrifter!
- Der er fare for klemme- eller skæreskader i traktorens liftområde!
- Betjen aldrig traktorliften udefra! Traktorliften må kun betjenes fra førerkabinen!
- Redskabet skal tilkobles forskriftsmæssigt. Kontroller påhængsredskabets bremsefunktion. Vær opmærksom på producentens oplysninger!
- Redskabet må kun tilkobles og benyttes sammen med en dertil passende traktor!
- Under til- og frakobling af redskaber til og fra traktoren er der risiko for ulykker!
- Ingen må opholde sig imellem traktor og redskab, uden at køretøjet er sikret med stopkiler imod at rulle væk!
- Ved betjening af støtteanordninger er der risiko for klemme- eller skæresteder!
- Ved tilkobling af maskiner foran og/eller bag på traktoren må følgende ikke overskrides
 - traktorens tilladte totalvægt.
 - traktorens tilladte akseltryk.
 - traktordækkenes tilladte dækbæreevne.
- Tag hensyn til det påmonterede redskabets maksimale nyttelast og traktorens akselbelastning!
- Vær opmærksom på at liftarmenes sideværts bevægelser minimeres forud for transport af markredskabet!
- Betjeningshåndtaget til traktorliften skal være sikret imod uønsket sænkning i forbindelse med kørsel på offentlig vej!
- Alle maskindele skal anbringes i transportstilling forud for kørsel på offentlig vej!
- Påhængte redskabet og monterede ballastvægte påvirker traktorens køreegenskaber. Bremse- og styreevne kan ændre sig!
- Traktorens frontaksel skal altid være belastet med mindst 20 % af traktorens egenvægt for at sikre tilstrækkelig styreevne. Benyt i givet fald frontvægte!
- Reparations-, vedligeholdelses- og rengøringsarbejder og udbedring af funktionsforstyrrelser må generelt kun foretages, når tændingsnøglen er taget ud!
- Monter altid beskyttelsesanordninger!
- Markredskaber uden bremser:
 - o Maks. tilladt høre hastighed udgør 25 km/h.
 - o Traktorens egenvægt (ikke dens maks. tilladte totalvægt!) samt markredskabets støttevægt skal være større end markredskabets maks. akseltryk.

2.19.4 Hydraulikanlæg

- Det hydrauliske anlæg står under højt tryk!
- Ved tilslutning af hydraulikcylindre og motorer skal hydraulikslangerne tilsluttes i henhold til forskrifterne!
- Ved tilslutning af hydraulikslanger til traktorhydraulikken skal hydraulikken på såvel traktor som redskab være uden tryk!
- Ved hydrauliske forbindelser imellem traktor og redskab skal koblinger og stik være mærket, således at fejlbetjening kan udelukkes!
- Hvis tilslutningerne byttes om, opstår modsatte funktioner, f.eks. hævnning i stedet for sænkning. Fare for uheld!
- Hydraulikslangerne skal kontrolleres regelmæssigt for skader og alder. Beskadigede og for gamle slanger skal udskiftes! Nye hydraulikslanger skal opfylde de tekniske krav, som redskabets producent stiller!
- Når der ledes efter lækager, skal der på grund af fare for uheld, benyttes egnede hjælpemidler!
- Væsker der står under højt tryk (hydraulikolie), kan trænge igennem huden og forårsage svære kvæstelser!
- Ved kvæstelser skal der omgående søges læge! Infektionsfare!
- Før der arbejdes på det hydrauliske anlæg, skal trykket tages af anlægget og monterede redskaber sænkes ned!
- Hydraulikslangerne skal kontrolleres forud for første ibrugtagning og herefter mindst én gang årligt. Eftersynet skal foretage af en uddannet fagmand. Beskadigede eller for gamle hydraulikslanger skal udskiftes! Nye hydraulikslanger skal opfylde de tekniske krav, som redskabets producent stiller!
- Hydraulikslangernes levetid udgør ca. 6 år, inkl. en eventuel lagertid på højst 2 år. Selv om hydraulikslangerne og slangeforbindelserne har haft en optimal og korrekt oplagring, har de en naturlig ældning, der betyder, at lagertiden og anvendelsestiden er begrænset. Afvigende herfra kan brugstiden fastsættes/bestemmes ud fra erfaringsværdier, især under hensyntagen til farepotentialet. For hydraulikslanger og slangeledninger af termoplast kan andre retningsværdier være retningsgivende.



2.19.5 Elektrisk anlæg

- Markredskabet kan udstyres med elektroniske komponenter eller apparater, der udsender elektromagnetisk stråling, som kan påvirke andre apparater eller maskindele. Sådanne påvirkninger kan medføre fare for personskade, såfremt sikkerhedsanvisningerne ikke overholdes.
- I forbindelse med efterfølgende montering af elektriske apparater eller komponenter, som tilsluttes traktorens elektriske system, er brugeren eneansvarlig for at kontrollere at de installerede apparater eller komponenter ikke forårsager forstyrrelse i køretøjets elektronik eller i andre elektriske apparater.
- Brugeren skal være særligt opmærksom på, at de efterfølgende installerede elektriske og elektroniske apparater er CE-mærkede og i overensstemmelse med kravene i den til enhver tid gældende version af EMV-direktiv 89/336/EWG.

2.19.6 Istandsættelses-, vedligeholdelses- og rengøringsarbejde

- Istandsættelses-, vedligeholdelses- og rengøringsarbejde, såvel som fjernelse af driftsforstyrrelser, må principielt kun ske ved afbrudt drev, stillestående motor og frakobling af hydraulik-, trykluft- og strømforsyning! Tændingsnøglen skal tages ud!
- Møtrikker og bolte kontrolleres jævnligt og efterspændes, hvis det er nødvendigt!
- Sørg altid for tilstrækkelig understøttelse af redskabet i forbindelse med vedligeholdelsesarbejde på hævet redskab!
- Benyt dertil egnet værktøj i forbindelse med udskiftning af skarpe maskindele!
- Olie, fedt og filtre skal bortskaffes på korrekt vis!
- Sørg altid for at afbryde strømtilførslen forud for arbejde på/med det elektriske system!
- Ved el-svejsning på traktor og påmonteret redskab, skal kablet på traktorens generator og batteri afmonteres!
- Reservedele skal mindst svare til fabrikantens tekniske krav! Det kan man sikre sig ved at anvende original-**AMAZONE**-reservedele!

2.19.7 Bremses og hjul

- Bremseserne skal afprøves forud for hver køretur!
- Bremsesystemet skal efterses grundigt med jævne mellemrum!
- Justering og reparation af bremsesystemet må kun foretages på autoriseret værksted! Benyt kun den anbefalede type bremsevæske og sørg for udskiftning heraf i henhold til producentens anvisning!
- Sørg for at redskabet er sikret med stopkiler forud for arbejde med dækkene påbegyndes!
- Montering af dæk kræver både særligt montageværktøj og tilstrækkelig faglig specialviden!
- Reparationsarbejde på dæk og hjul må kun foretages af specialuddannet personale og kun ved hjælp af særligt montageværktøj!
- Dæktrykket kontrolleres regelmæssigt! Vær opmærksom på korrekt dæktryk!

3. Produktbeskrivelse

Dette kapitel beskriver redskabets konstruktion og opbygning og bør læses, mens man opholder sig ved siden af maskinen, således at man nemt og hurtigt kan gøre sig fortrolig hermed.

3.1 Oversigt - Komponenter

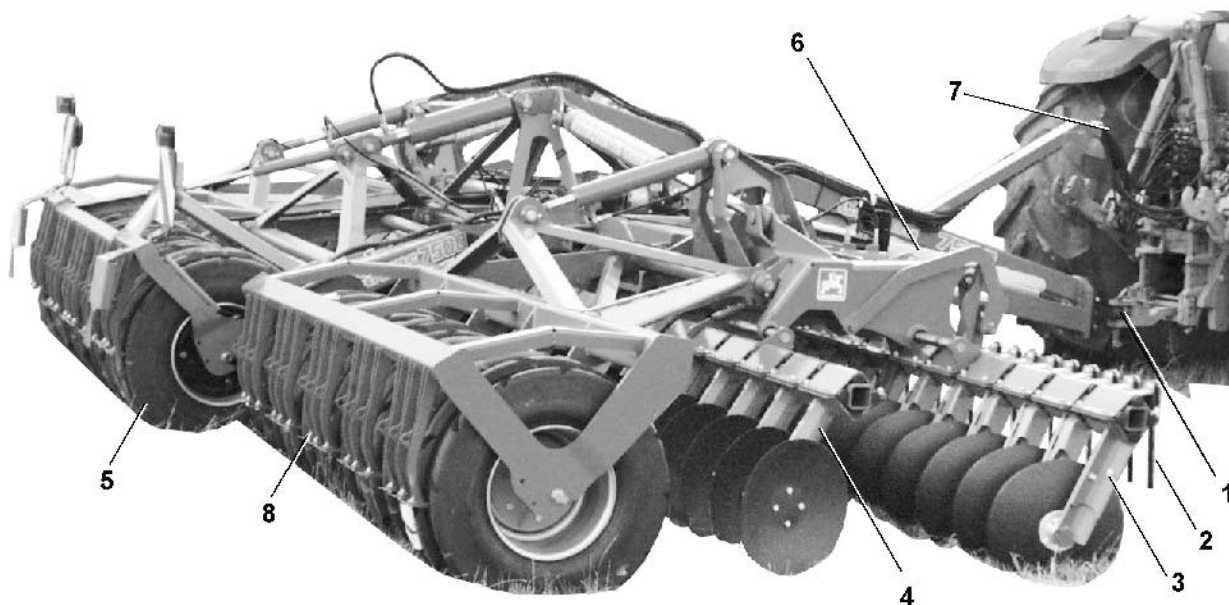


Fig. 1

- 1 - Trækpendultilkobling
- 2 - Tandstrigleplanerer (option)
- 3 - 1. tallerkenrække
- 4 - 2. tallerkenrække
- 5 - Kileringsvalse (i midterdelen, med integreret kørestel)
- 6 - Beskyttelsespresenning til transport på offentlig vej
- 7 - Hydraulikslanger til traktortilkobling
- 8 - Afskraber til kileringsvalse

Fig. 2:

- 1 - **Låsekrog** sikres imod uønsket udklapning.

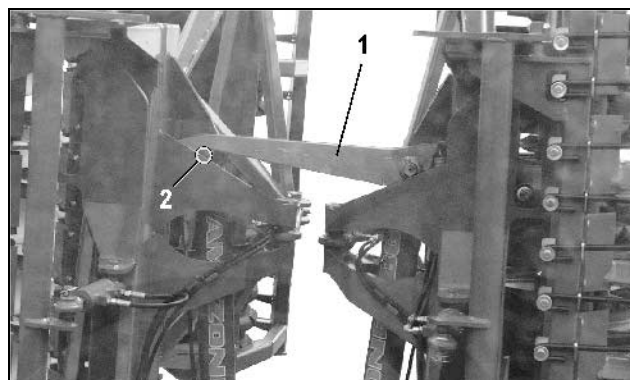


Fig. 2

Fig. 3:

Trykluftventil i bremsesystemet

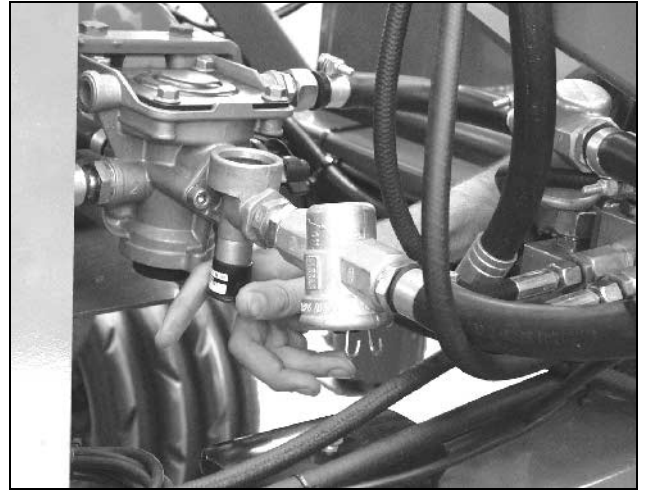


Fig. 3

Fig. 4:

- 1 - Bremscylinder
- 2 - Udligningsbeholder til bremsevæske

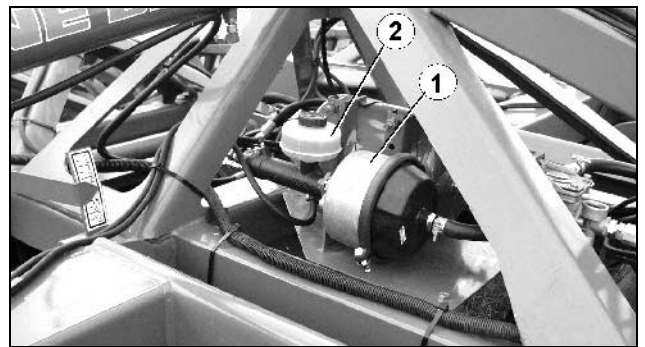


Fig. 4

Fig. 5:

Indstilling af **tallerkensektionerne**

Fig. 5

Fig. 6:

Arbejdsdybdeskala for tallerkener



Fig. 6

Fig. 7:

1 - Drejelig støttefod med håndsving



Fig. 7

Fig. 8:

1 - Bremsesystemets trykluftbeholder
2 - Hydraulikkens styreblok

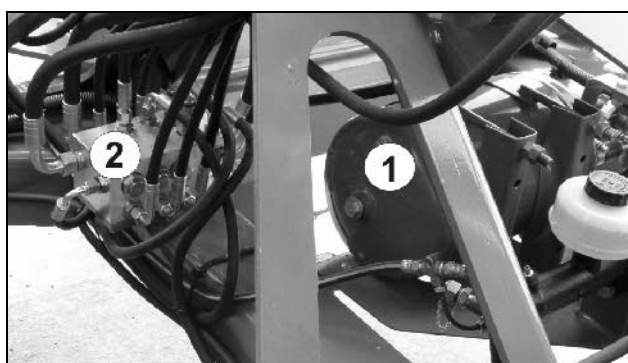


Fig. 8

Fig. 9:

1 - Kileringsvalse med integreret kørestel
2 - Beskyttelsespresenning monteret i forbindelse med transport på offentlig vej
3 - Belysning og advarselstavler

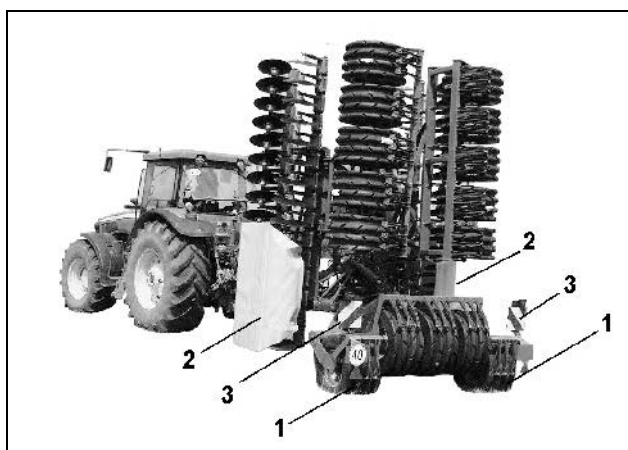


Fig. 9

3.2 Fødeslanger mellem traktor og markredskab



- Hydrauliske slangeledninger

Samtlige hydrauliske slangeledninger er forsynet med farve-markeringer, således at man nemt kan tilslutte den enkelte hydraulikfunktion til den pågældende traktor-styreventil!

- Elektrisk kabel til lysanlægget
- Trykluftbremssystem
Bremseslange med gult koblingshoved
Fødeslange med rødt koblingshoved

3.3 Typeskilt og CE-mærkning

På typeskiltet findes følgende oplysninger:

- Maskin-identitetsnummer: . . .
- Type:
- Tilladt systemtryk..... bar
- Byggeår
- Fabrik.....
- Ydelse..... KW
- Grundvægt:..... kg
- Tilladt totalvægt..... kg
- Bageste akseltryk:..... kg
- Forreste akseltryk, støttelast:..... kg



Fig. 10

3.4 Konformitet

Redskabet opfylder EU-retningslinjerne for maskiner 98/37/EG og de tilsvarende supplerende retningslinjer.

3.5 Tekniske data

Tallerkenharve		Catros 5500	Catros 7500
Arbejdsbredde	[mm]	5500	7500
Varianterne		opklap	opklap
Ydelsesbehov fra	[kW]	120	160
Bremsanlæggets tilkoblingspunkt: - Traktortilkobling - fungerende bremse i integreret kørestel		Tokreds-tryklufsbremsesystem	
		Hydraulisk bremsesystem	
Transportkørestel		2X400/50-15,5	
Elektr. traktortilkobling		12 Volt/7polet	
Maks. tilladt kørehastighed	[km/h]	40	
Grundvægt	[kg]	4400	5800
Bageste akseltryk	[kg]	3200	4300
støttelast	[kg]	1200	1500
Totallængde	[mm]	5500	5500
Transport bredde	[mm]	2950	2950
Transport højde	[mm]	3000	4000
Tallerkenafstand	[mm]	250	250
Tallerkendiameter	[mm]	460	460
Antal skiver		44	60
Indstilling af skivesektionen		mekanisk	mekanisk
Indstilling af arbejdsdybde		hydraulisk	hydraulisk
Arbejdsdybde	[mm]	30 - 120	30 - 120

3.6 Funktion

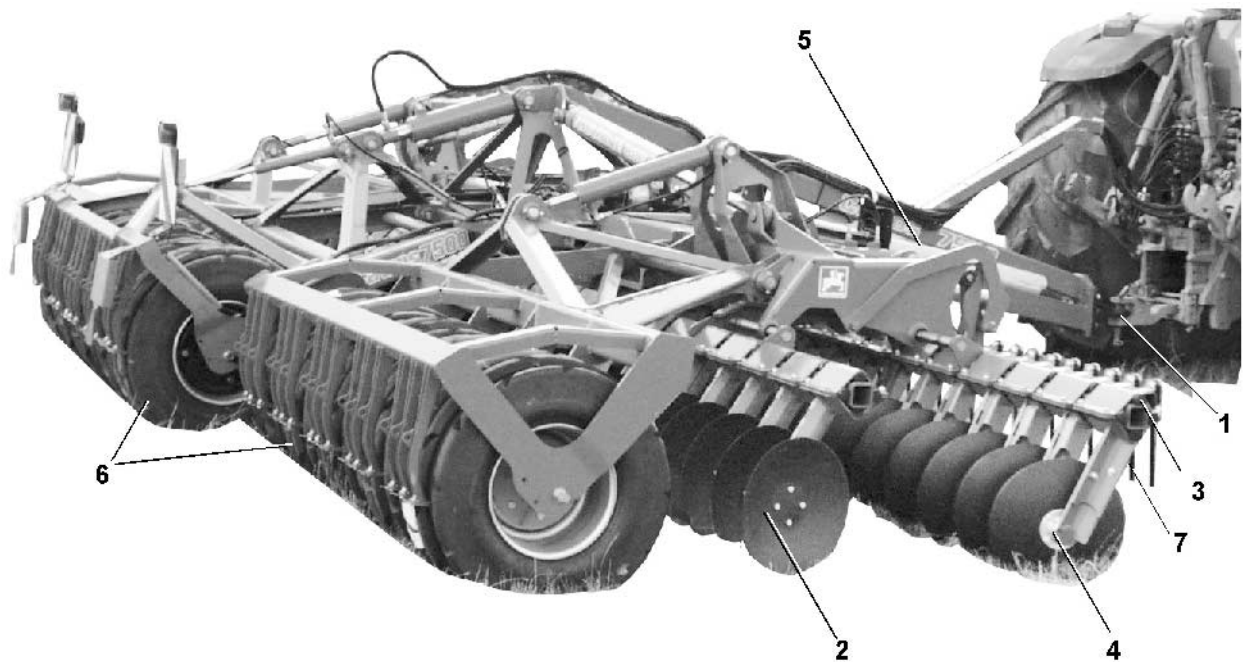


Fig. 11

Den liftophængte tallerkenharve **Catros** er beregnet til:

- flad jordbearbejdning af stubmarker direkte efter mejetærskning
- tilberedning af såbed til majs eller sukkerroer i foråret
- findeling og indarbejdning af mellemafgrøde, f.eks. gul sennep
- indarbejdning af gylle

Varianterne **Catros 5500** og **7500** med arbejdsbredder 5,50 m eller 7.50 m har en ramme med opklap.

Catros tilkobles til traktoren ved hjælp af en trækpendultilkobling (Fig. 11/1).

Toradet tallerkenharve

Hultallerknerne (Fig. 11/2) er monteret med en indstillingsvinkel på 17° foran og 14° bagerst

Hultallerknernes lejring (Fig. 11/4) består af et to rækket kugleleje med glideringstætning og er fyldt op med olie og er derved vedligeholdelsesfri.

Indstillinger:

- Den forskudte placering af de to tallerkenrækker bliver indstillet til arbejdsdybde og hastighed ved hjælp af indstillingsenheden. Indstillingen foregår ved hjælp af **AMAZONE** ekscenterbolten.
- Tallerkenernes arbejdsdybde og arbejdsintensitet. Dybdeindstillingen foretages hydraulisk.
- Begge randskiver i lodret retning. De yderste tallerkeners arbejdsdybde kan reduceres, hvis det gælder om at hindre dannelse af volde eller riller på marken.

De enkelte tallerkeners gummi-affjedrede ophæng muliggør

- tilpasning til ujævnheder i jorden
- at tallerkenerne kan undvige, hvis de støder på faste forhindringer som f.eks. sten i jorden. Herved beskyttes de enkelte tallerkener imod skader.

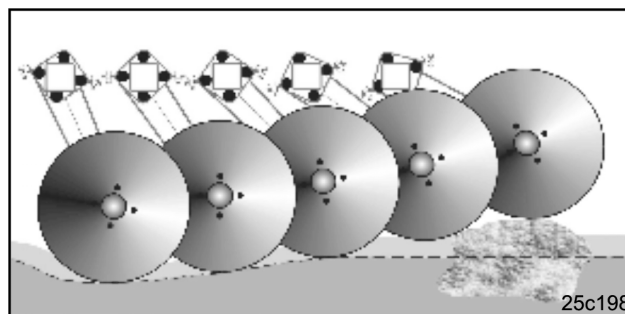


Fig. 12

Kileringsvalse

Kileringsvalsen (Fig. 13) med en diameter på 800 mm

- består af separate, sideværts anbragte kileringe
- pakker den bearbejdede jord i striber
- bestemmer hulskivernes dybdeføring
- udgør kørestel i forbindelse med transportkørsel

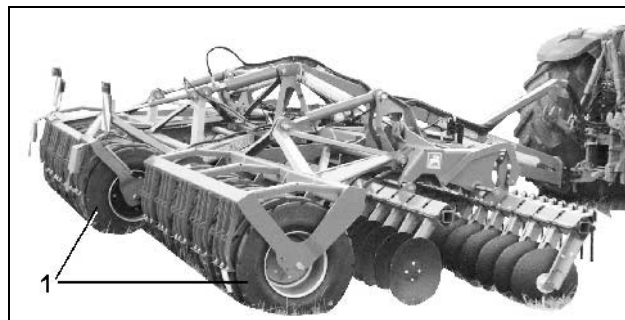


Fig. 13

Tandstrigleplanator (Ekstraudstyr):

Tandstrigleplanatoren (Fig. 14) sørger for fordeling af strå- og plantedele.

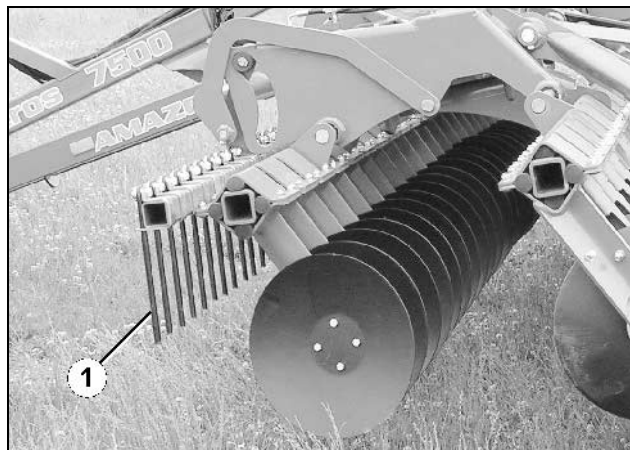


Fig. 14

Driftsbremsesystemet

Redskabet er udstyret med et tokreds-trykluftbremsesystem med hydraulisk betjente bremsecylindre og -bakker i bremsetromle.



Redskabet er ikke udstyret med parkeringsbremse!

Sørg altid for at sikre redskabet med stopkiler, før det frakobles traktoren!

3.7 Fare

Der kan opstå fare

- Imellem traktor og maskine, især når man kobler maskinen til og fra
- Ved bevægelige maskindele
- Når man stiger op på maskinen
- I maskinens svingområde
- Under den løftede maskine og maskindele, der ikke er sikrede
- ved ind-/udklapning af maskinudlæggerne i nærheden af elektriske højspændingsledninger

I disse områder er der permanent fare for at komme til skade. Sikkerhedssymboler kendetegner disse steder (se kap.2.16).

3.8 Hydraulikoversigt

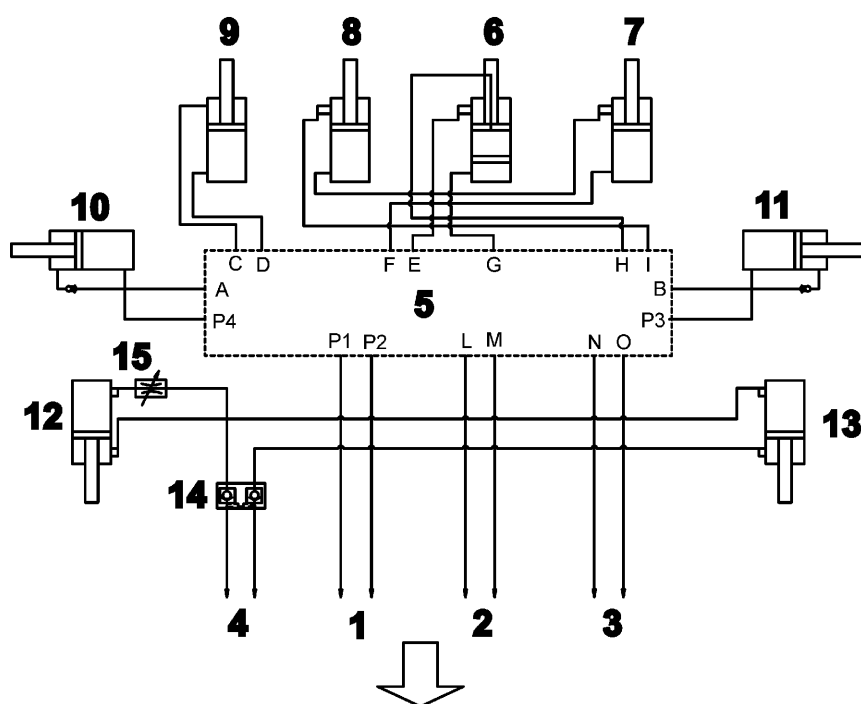


Fig. 15

Fig. 15/...

- 1 Tilslutning **Dobbeltvirkende styreventil 1**

- redskabets klappes ud
- mellemste 3 hjul sænkes ned

Slangemarkering: 1 x blå

- redskabet klappes ind
- mellemste 3 hjul hæves

Slangemarkering: 2 x blå

- 2 Tilslutning **Dobbeltvirkende styreventil 2**

- Øgning af arbejdsdybde

Slangemarkering: 1 x grøn

- Reducering af arbejdsdybde

Slangemarkering: 2 x grøn

- 3 Tilkobling **Dobbeltvirkende styreventil 3**

- Redskabet sænkes

Slangemarkering: 1 x gul

- Redskabets hæves

Slangemarkering: 2 x gul

- 4 Tilkobling **Dobbeltvirkende styreventil 4**

- **Tandstriglen** sænkes

Slangemarkering: 1 x natur

- **Tandstriglen** hæves (dæmpet).

Slangemarkering: 2 x natur

- 5 Styreblok
- 6 Hydraulikcylinder til kørestel
- 7 Hydraulikcylinder til jordpakker/venstre
- 8 Hydraulikcylinder til jordpakker/højre
- 9 Hydraulikcylinder til jordpakker/midt
- 10 Hydraulikcylinder til sideramme/højre
- 11 Hydraulikcylinder til sideramme/venstre
- 12 Hydraulikcylinder til planator/højre
- 13 Hydraulikcylinder til planator/venstre
- 14 Låseventil
- 15 justerbar drosselventil



Der er også monteret farvede strips på de cylindre på maskinens venstre side, der svarer til traktorens hydraulikkoblinger.

4. Af- og påmontering



Ved af og på montering udover henvisningerne i denne brugsanvisning skal De iagttage de generelt gældende sikkerheds- og ulykkes forebyggende forskrifter !!

Redskabet tilkobles korrekt og fastgøres kun til de foreskrevne anordninger!

Ved til og frakobling af redskaber på traktoren, på bydes der ekstra forsigtighed!

Vær opmærksom på de tilladte akseltryk!

4.1 Påmontering

4.1.1 Til-/frakobling af redskabet



Redskabet er ikke udstyret med parkeringsbremse!



Forud for frakobling skal redskabet altid sikres med 4 stopkiler – 2 på hver maskinside, hvor de anbringes under kileringsvalsens yderste hjul.

Redskabet kan til-/frakobles i såvel ind- som udklappet tilstand. I begge tilfælde står redskabets på samtlige hjul på den midterste kileringsvalse.

- Redskabet tilkobles med trækøjet (Fig. 16/1) til traktorens trækstang (Fig. 16/2)
- sættes fast med bolte (Fig. 16/3)
- og sikres med ringbolte (Fig. 16/4)

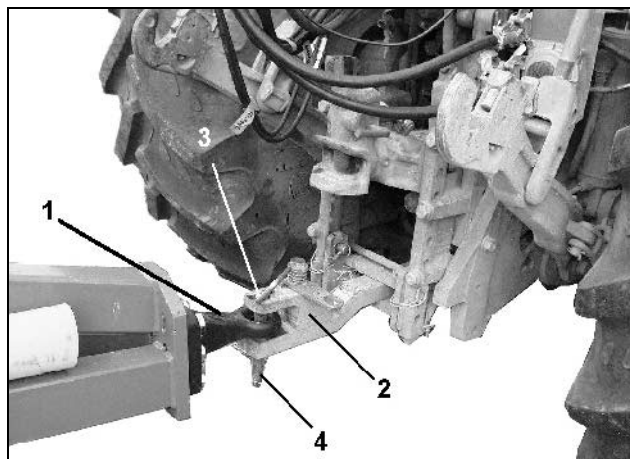


Fig. 16



Benyt altid de dertil foreskrevne tilkoblingsanordninger!



Der er forbudt at opholde sig mellem traktor og markredskab, mens traktoren kører hen imod redskabet i forbindelse med til-/frakobling!

En evt. hjælper skal opholde sig ved siden af traktor eller markredskab.

Tilkoblinger mellem traktor og markredskab må først etableres, når redskabet er korrekt tilkoblet, traktormotoren er slukket, håndbremsen trukket og tændingsnøglen fjernet!

Driftsbremsens fødeledning (rød) må først tilkobles til traktoren, når traktormotoren er slukket, håndbremsen trukket og tændingsnøglen fjernet!

Kontroller fødeledningens forløb.

Fødeledningerne

- skal kunne give efter for alle bevægelser, som opstår i forbindelse med kørsel i sving og kurver uden at spændes, knækkes eller slides.
- må ikke slides mod fremmedlegemer

4.1.2 Hydrauliktilkoblinger



Det maks. tilladte hydrauliske driftstryk udgør 200 bar!



Hydrauliksystemet står under højt tryk!



Vær opmærksom på, at såvel traktorens som redskabets hydrauliksystemer er trykløse før tilkobling må finde sted!

Hydrauliktilkoblinger (Fig. 17/1):

Hydraulikslangeledningerne tilkobles de krævede koblinger.

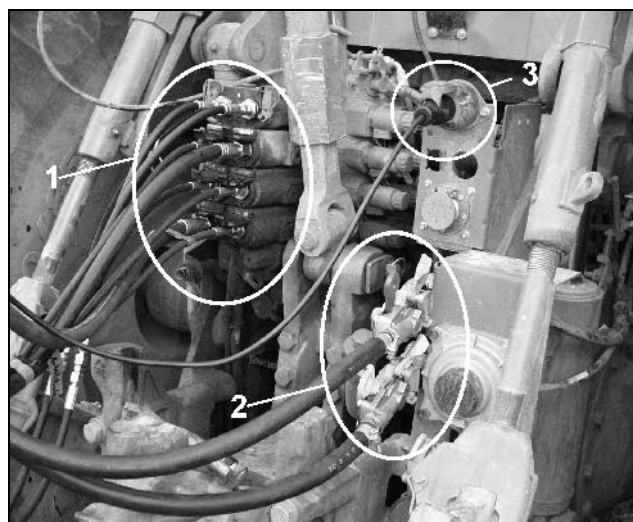


Fig. 17

Styreventil	Funktion	Slangemarkering
1 - Dobbeltvirkende	- Udklapning af markredskab - Indklapning af markredskab	1 x blå 2 x blå
2 - Dobbeltvirkende	- Øgning af arbejdsdybde - Reducering af arbejdsdybde	1 x grøn 2 x grøn
3 - Dobbeltvirkende	- Sænkning af markredskab - Hævning af markredskab	1 x gul 2 x gul
4 - Dobbeltvirkende	- Sænkning af planator - Hævning af planator	1 x natur 2 x natur

4.1.3 Trykluftbremssystem

Redskabet er udstyret med et tokreds-trykluftbremssystem med hydraulisk betjente bremsecylindre.

Tokreds-trykluftbremssystemet betjener sig ikke – som normalt – af wire- eller stangtræk, men påvirker i stedet en hydraulikcylinder, som justerer funktionen af bremsecylinder og bremsebakker i bremsetromlen.

Påkrævede tilkoblinger for trykluftbremssystemet (Fig. 17/2):

- 1 koblingshoved (rød) til fødeledning
- 1 koblingshoved (gult) til bremseledning

Når trykluftbeholderen er fyldt op, er bremsen aktiveret. Bremsen løsnes straks, hvis det røde koblingshoved er tilkoblet.

Forud for tilkoblingen af bremse- eller fødeledning skal man være opmærksom på at

- koblingshoveder er rene
- pakninger og koblingshoveder er i optimal stand
- pakningerne er rene og hele



Først tilkobles det gule koblingshoved (bremseledning) og dernæst det røde koblingshoved (fødeledning) til traktoren. Vær opmærksom på, at koblingerne falder korrekt i hak!

4.1.4 Etablering af strømtilførsel

Strømtilførslen etableres således: Stikket på markredskabets strømkabel tilsluttes den dertil beregnede stikkontakt (Fig. 17/3) på traktoren.

Påkrævet batterispænding: 12 Volt
Stik til kørelysanlæg: 7-polig

4.1.5 Støttefod

Støttefoden (Fig. 18/1) anbringes i transportstilling:

- Håndsvinget (Fig. 18/2) benyttes til at hæve støttefoden
- Bolten (Fig. 18/3) fjernes
- Støttefoden svinges opad og sikres med bolten

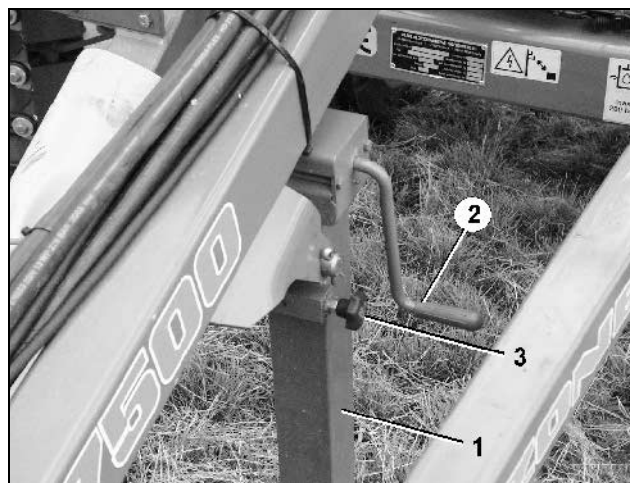


Fig. 18

4.2 Afmontering

4.2.1 Frakobling

- Traktor og markredskab anbringes på et plant og jævnt underlag.
- Det integrerede kørestel køres op. Redskabet står på samtlige hjul i den integrerede kileringsvalse.
- Traktorens motor slukkes, håndbremsen trækkes og tændingsnøglen trækkes ud.
- Fjederstifterne løsnes og de 4 stopkiler tages ud af holderne bag på markredskabet.
- Anbring 2 stopkiler på hver side af redskabet. Kilerne anbringes under de yderste hjul på kileringvalserne.



Sørg altid for at sikre markredskabet med 4 stopkiler, før De foretager frakoblingen! Stopkilerne er nødvendige, da redskabet ikke er udstyret med parkeringsbremse!

- Samtlige slangeforbindelser mellem traktor og markredskab frakobles.
- Hydraulikstik og -hoveder på såvel føde- som bremseledninger lukkes med beskyttelseshætter.
- Samtlige fødeledninger fastgøres i holderne i henhold til markering.



Når trykluftbremseledningerne frakobles, skal det røde koblingshoved (fødeledning) og dernæst det gule koblingshoved (bremseledning) frakobles traktoren!

- Bolten trækkes ud og støttefoden svinges ned
- Støttefoden drejes ned ved hjælp af håndsvinget og sikres med bolten
- Redskabet kan sænkes ned på støttefoden



Markredskabet må kun sænkes ned på vandret undergrund!

Vær opmærksom på, at støttefoden ikke synker ned i undergrunden. Hvis støttefoden synker ned, umuliggør det en efterfølgende tilkobling af markredskabet!



Vær opmærksom på, at koblingspunktet ikke er belastet, før De gennemfører frakoblingen

- Trækstangen kobles fra
- Kør traktoren frem



Det er forbudt at opholde sig mellem traktor og markredskab, når traktoren kører frem!

5. Transport til marken på offentlige veje og veje



På vej til marken samt offentlige gader og veje skal traktor og maskine svare til forskrifterne færdselsloven.

Ejeren af køretøjet såvel som føreren er ansvarlige for overholdelsen af de lovmæssige bestemmelser i færdselsloven.

Desuden skal anvisningerne i dette kapitel overholdes i forbindelse med kørsel på offentlig vej.

Generelle uheldsforebyggende forskrifter skal overholdes!

Tilladte værdier for akseltryk, dækkenes bæreevne, last på traktorens liftarme samt traktorens maks. tilladte egenvægt skal overholdes (se Kap. 3.2).

Traktorens foraksel skal være belastet med min. 20 % af traktorens egenvægt i forbindelse med transportkørsel. Hvis forakslen belastes mindre, kan traktoren ikke styres sikkert.

Markredskabets højeste tilladte kørehastighed udgør 40km/h. På dårlige veje bør man dog køre med en væsentlig lavere hastighed.

Traktorens køre-, bremse- og styreegenskaber påvirkes af markredskabet.

Vær opmærksom på markredskabets påvirkning af traktorens køreegenskaber i kurver og sving.

Det er forbudt at opholde sig på eller køre med på markredskabet under transportkørsel.

Kontroller altid alle sikkerhedsmekanismer for maskindele, der er anbragt i transportstilling, og vær sikkert på, at de fungerer som de skal. Dette gælder også for f.eks. presenninger o. lign.

Transportbredden på 3 m må ikke overskrides!

Ved kørsel på vej med løftet redskab, skal betjeningsgrebet være sikret (låst) så det ikke er muligt at maskinen kan sænke og klappe ud!

Transportsikringerne skal falde i hak!



Kontroller lufttrykket i kørehjulene forud for transportkørsel.

Det påkrævede dæktryk udgør: 3,5 bar.

Som påhængsredskab skal markredskabet være udstyret med:

- to baglygter (Fig. 19/1)
- to bremselygter (Fig. 19/2)
- To kørselsretningsvisere (Fig. 19/3, hvis traktorens kørselsretningsviser bliver dækket til)
- to røde reflekser (Fig. 19/4, trekantede)
- en nummerpladeholder med lys (Fig. 19/5, hvis traktorens nummerplade dækkes af redskabet)
- to bagudrettede advarselstavler (Fig. 19/6)
- to fremadrettede markeringslygter (Fig. 20/1)
- to fremadrettede advarselstavler (Fig. 20/2)
- reflekser på siden, gule (Fig. 20/3)

Lysanlæggets funktion skal kontrolleres forud for kørsel på offentlig vej.

Advarselstavlerne skal være rene og hele.

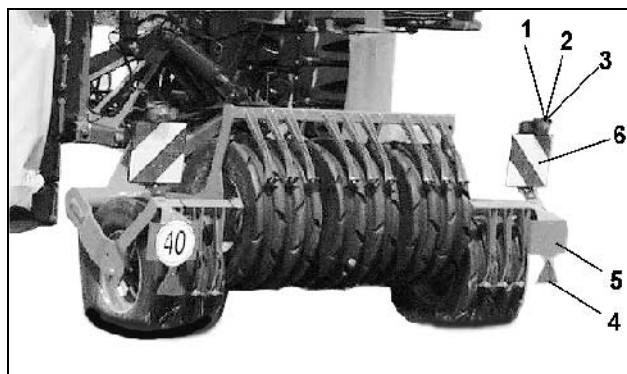


Fig. 19

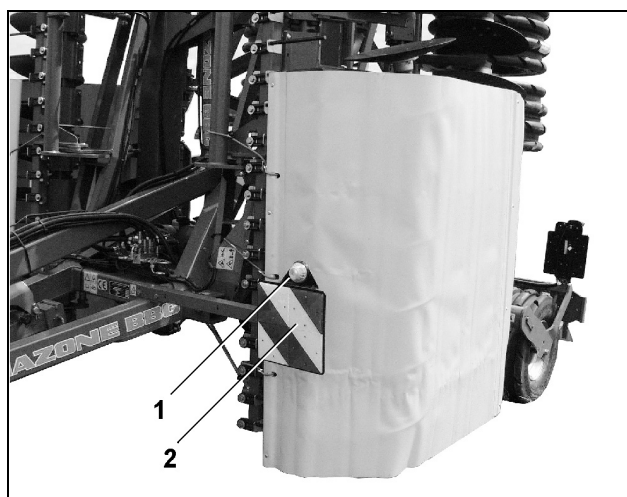


Fig. 20

5.1 Indstilling fra arbejds- til transportstilling

- Redskabet klappes ind. (Fig. 22)

1. Styreventil 3 betjenes (slangemarkering 2 x gul):

- Redskabet hæves komplet ved vending på forager! (Fig. 21)

2. Styreventil 1 betjenes (slangemarkering 2 x blå):

- Markredskabet klappes helt sammen og sidevalserne køres helt ind (kombifunktion, tryk på ventilen i længere tid!)
→ Sikkerhedskroge låser.

3. Styreventil 3 betjenes:

- Redskabet sænkes ned, således at transporthøjden ikke er større end maks. 4 m!



Siderammerne skal låses i transportstilling! (Fig. 23) Låsekroge (Fig. 23/1) og -tappe (Fig. 23/2) sikres i transportstilling.



Det er forbudt at opholde sig i fareområdet!



Maks. transporthøjde skal overholdes! Dette opnås ved at hæve redskabet maks. 25 cm over jorden!

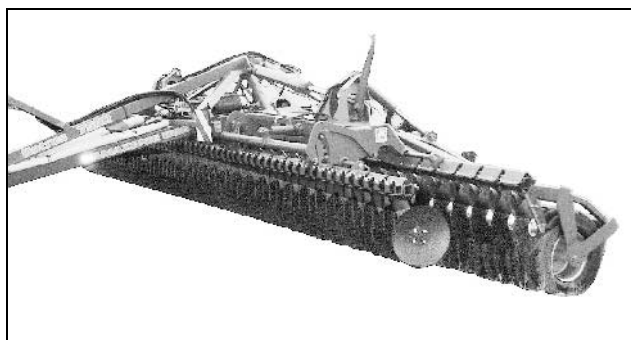


Fig. 21

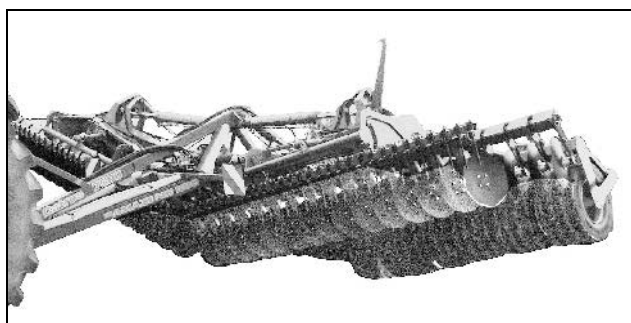


Fig. 22

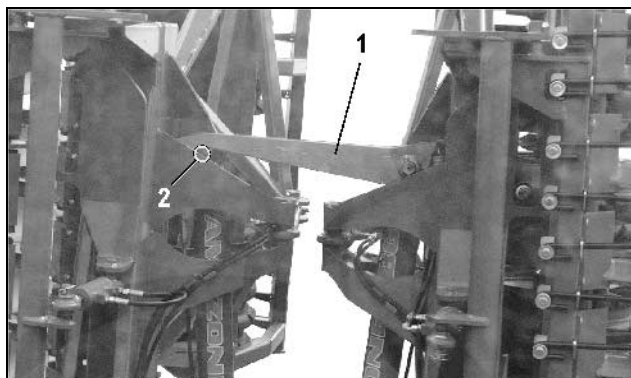


Fig. 23

- **Anbringelse af beskyttelsespresenning:**

- Presenningen fjernes fra trækstangen.
- Presenningen anbringes rundt om tallerkenrækkerne og fastgøres med gjorde (3 gjorde foran (Fig. 24) / 2 gjorde i bag (Fig. 25).

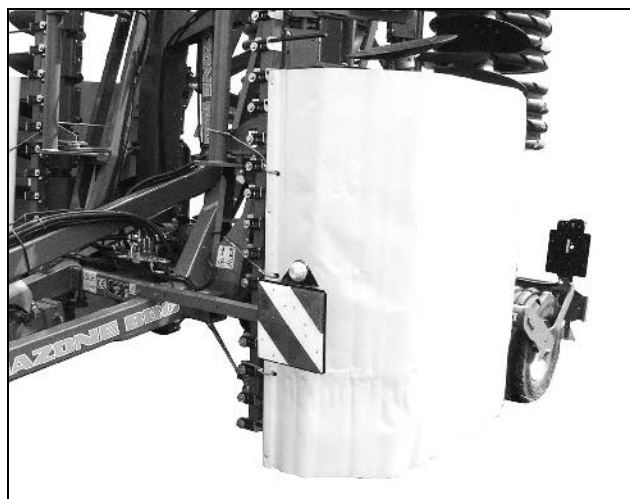


Fig. 24

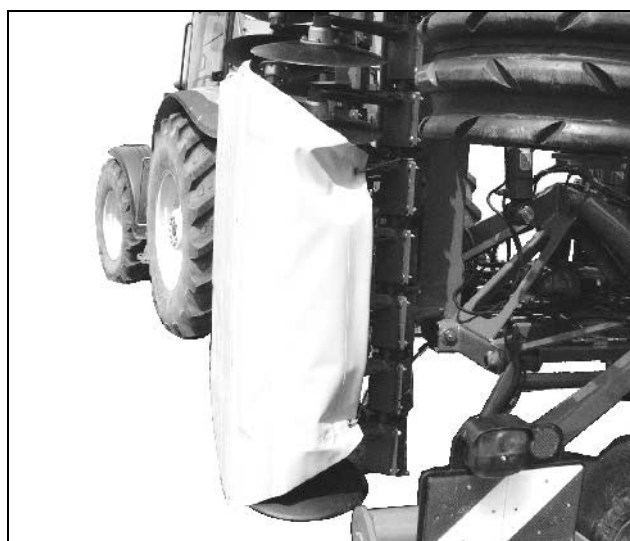


Fig. 25

- **Markredskabet i transportstilling (vejtransport) (Fig. 26)**

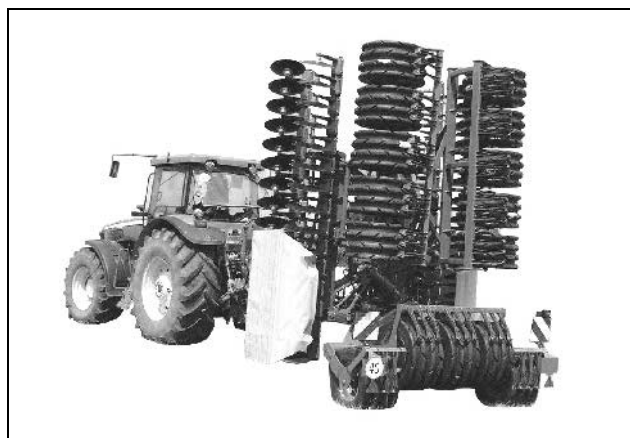


Fig. 26

6. Ibrugtagning



I dette kapitel får De information om ibrugtagningen af maskinen.

Fare!

- Inden maskinen tages i brug, skal brugeren have læst og forstået betjeningsvejledningen.
- Vær opmærksom på anvisningerne i Kap. "Sikkerhedsanvisninger til brugeren", som begynder på side 24.
 - Til-/frakobling af markredskabet
 - Transport af markredskabet
 - Markredskabets brug
- Vær altid opmærksom på tilstrækkelige styre- og bremseegenskaber!
- Benyt i givet fald ballastvægte!
- Følgende må ikke overskrides i forbindelse med tilkobling af front- eller hækredskaber:
 - traktorens maks. tilladte totalvægt
 - traktorens maks. tilladte akseltryk
 - traktordækkenes maks. tilladte bæreevne
- Før traktor og markredskab kan tages i brug, skal De først udregne følgende data for traktor samt tomt og fuldt læsset markredskab:
 - traktorens totalvægt
 - traktorens akseltryk
 - dækkenes bæreevne
 - min. ballast

(- disse data fås ved enten at veje traktor-/maskinkombinationen eller gennem udregning).

Se oplysningerne i Kap. "Beregning af de faktiske værdier for traktorens samlede vægt, traktorens akseltryk, dækkenes bæreevne samt den påkrævede min. ballast" på side 100.
- Traktoren skal kunne leve op til bremsekravene for kombinationen traktor/markredskab.
- Ved kørsel på offentlige vej skal traktor og redskab opfylde alle færdselslovens krav.
- Både ejer og fører af redskabet er ansvarlig for overholdelse af færdselsloven.
- Vær opmærksom på den maks. tilladte belastning af markredskabet såvel som traktorens akseltryk og den vægt, markredskabet hviler på selve traktoren. Kør i givet fald kun med delvist påfyldt forrådsbeholder.
- Betjeningshåndtaget til trepunktshydraulikken sikres mod utilsigtet sænkning under kørsel med løftet maskine.

6.1 Første ibrugtagning

6.1.1 Beregning af de faktiske værdier for traktorens samlede vægt, traktorens akseltryk, dækkenes bæreevne samt den påkrævede min. ballast

6.1.1.1 Påkrævede data til gennemførelse af beregningerne

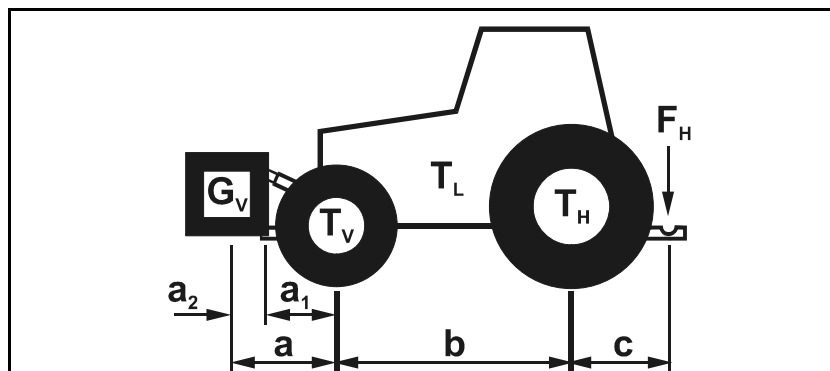


Fig. 27

T_L	[kg]	Traktorens egenvægt	Se i brugsanvisningen til traktoren eller benyt oplysningerne i traktorens indregistreringsattest
T_V	[kg]	Belastning på traktorens foraksel (egenvægt)	
T_H	[kg]	Belastning på traktorens bagaksel (egenvægt)	
G_V	[kg]	Frontvægte (hvis monteret)	Se tekniske data for frontvægt eller foretag vejning
F_H	[kg]	Maks. støttelast (markredskab hviler på traktoren)	Se markredskabets tekniske data
a	[m]	Afstanden imellem tyngdepunktet frontmonteret redskab / frontballast og midten af forakslen (sum $a_1 + a_2$)	Se tekniske data for traktoren og påbygget frontredskab eller forreste ballastvægt eller foretag opmåling
a_1	[m]	Afstand fra forakslens midte til midten af liftarmskuglen	Se tekniske data for traktoren eller foretag opmåling
a_2	[m]	Afstand fra liftarmskuglen til påbygget frontredskabs tyngdepunkt eller forreste ballastvægt. (Tyngdepunktsafstand)	Se tekniske data for traktoren og påbygget frontredskab eller forreste ballastvægt eller foretag opmåling
b	[m]	Traktorens hjulafstand	Se tekniske data for traktoren eller foretag opmåling
c	[m]	Afstanden imellem midten af bagakslen og midten af liftarmskuglen	Se tekniske data for traktoren eller foretag opmåling



6.1.1.2 Beregning af påkrævet min. frontballast (traktor) $G_{V \min}$ for at sikre optimale styreegenskaber

$$G_{V \min} = \frac{F_H \cdot c - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Noter værdien for beregnet min. frontballast (traktor) $G_{V \min}$, i tabellen (Kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.3 Beregning af faktisk akseltryk for traktorens foraksel $T_{V \text{tat}}$

$$T_{V \text{tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - F_H \cdot c}{b}$$

Noter værdien for beregnet faktisk akseltryk (traktorens foraksel) samt oplysningerne for max. tilladt forakseltryk (se traktorens betjeningsvejledning) i tabellen (Kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.4 Beregning af faktisk totalvægt for kombinationen traktor/markredskab

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + F_H$$

Noter værdien for beregnet faktisk totalvægt samt oplysningerne for max. tilladt totalvægt (se traktorens betjeningsvejledning) i tabellen (Kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.5 Beregning af faktisk akseltryk for traktorens bagaksel $T_{H \text{tat}}$

$$T_{H \text{tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{tat}}$$

Noter værdien for beregnet faktisk akseltryk (traktorens bagaksel) samt oplysningerne for max. tilladt bagakseltryk (se traktorens betjeningsvejledning) i tabellen (Kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.6 Traktordækkenes bæreevne

Noter den dobbelte værdi (for to hjul) for dækkenes bæreevne (se f.eks. oplysningerne fra dækproducenten) i tabellen (kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.7 Tabel

	Korrekt værdi ifølge beregning	Tilladt værdi iflg. traktorens betjeningsvejledning	Dobbelt tilladt bæreevne på dækkene (to dæk)
Mindste ballast front / bag	/ kg	--	--
Totalvægt	kg	≤ kg	--
Belastning/foraksel	kg	≤ kg	≤ kg
Belastning/bagaksel	kg	≤ kg	≤ kg



Benyt oplysningerne om traktorens max. tilladte totalvægt, akseltryk og dækkenes bæreevne, som beskrevet i traktorens indregistreringsattest.



- **De faktiske, beregnede værdier skal være mindre eller lig med (≤) de max. tilladte værdier!**
- **Det er forbudt at tilkoble markredskabet til en bestemt traktor:**
 - hvis beregningerne viser, at bare én af de beregnede værdier overskrider det max. tilladte
 - hvis traktoren ikke for forsynet med frontvægte (hvis påkrævet) til at opnå den påkrævede min. frontballastvægt ($G_{V\ min}$)



- **De skal benytte frontvægte, der mindst svarer til den min. påkrævede frontballast ($G_{V\ min}$)!**

7. Indstillinger

7.1 Arbejdsdybde

Styreventil 2 betjenes (slangemarkering grøn):

Arbejdsdybden indstilles hydraulisk ud fra skalaens angivelser.

- Mindre arbejdsdybde: indstil i retning 0.
- Større arbejdsdybde: indstil i retning 12.



I selve cylinderen findes et hydraulisk indstilleligt anslag, som garanterer nøjagtigt genoptagelse af markarbejdet i den indstillede arbejdsdybde efter vending på forageren. (Justering heraf foregår ved hjælp af den med grønt markerede styreventil.)



Fig. 28

7.2 Indstilling af tallerkensektionerne

Tallerkenrækkernes forsatte stilling indstilles efter ønske med en **AMAZONE**- ekscenterbolt

Markredskabet er hertil udrustet med i alt 6 ekscenterbolte på hver side.

- Ringsplitten løsnes (Fig. 29/1)
- Ekscenterbolten (Fig. 29/2) placeres i den ønskede position.
- Ringsplitten låses.



Knusningsfare imellem ekscenterbolten og rammen til tallerkenrækken!



Den bedste indstillingsposition er markeret med en pil .



Man skal anvende samme indstillingsposition i højre og venstre side!

Finindstillingen foregår ved at dreje ekscenterbolten (Fig. 30) fra position 1 til position 4.

- Ringsplitten løsnes.
- Ekscenterbolten drejes.
- Ringsplitten låses.



Før man indstiller tallerkenrækkernes position er det evt. nødvendigt at køre lidt baglæns med redskabet i jorden for at få indstillingshullerne placeret korrekt så ekscenterbolten kan monteres.



Knusningsfare imellem ekscenterbolten og stoppet til tallerkenrækken.

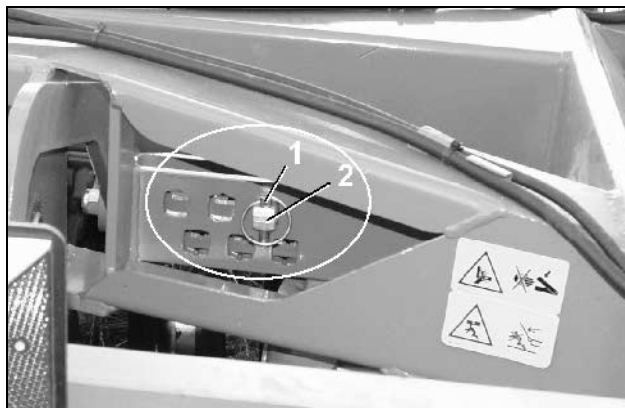


Fig. 29

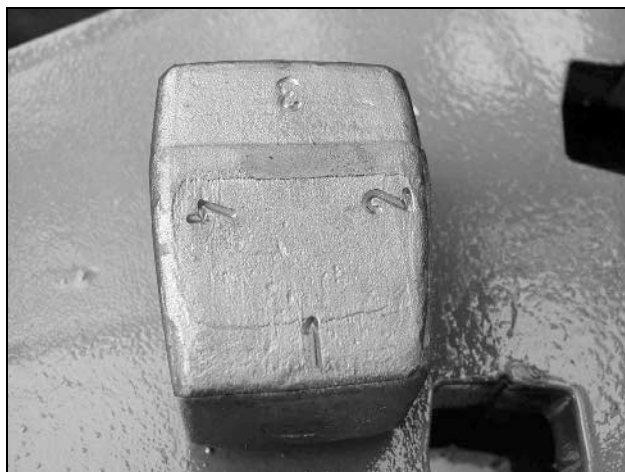


Fig. 30

Arbejdsbilledet kontrolleres ved at fjerne det løse jord bag ved maskinen:

Fig. 31/1, Fig. 32 /1, Fig. 33/1:
skærekant 1.tallerkenrække

Fig. 31/2, Fig. 32/2,:

skærekant 2.tallerkenrække:

- korrekt indstilling af tallerkenrækkerne (Fig. 31).
- 1. tallerkenrække indstilles mod højre og kontrolleres på ny (Fig. 32):
- skærekanten til 2. tallerkenrække er ikke synlig og følger den 1 tallerkenrække (Fig. 33):
1. tallerkenrække indstilles mod venstre.

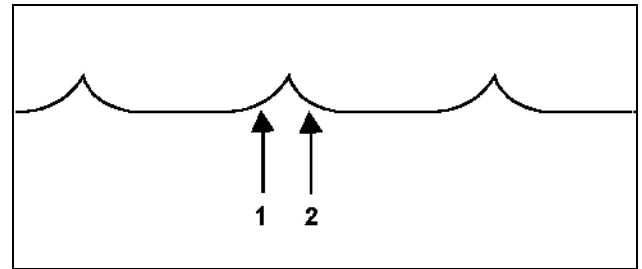


Fig. 31

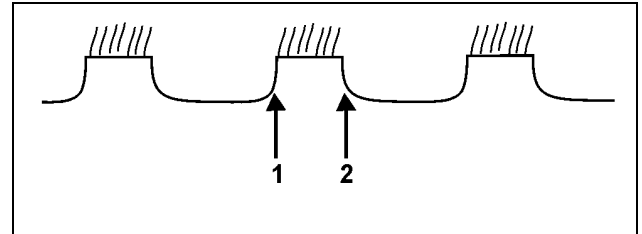


Fig. 32

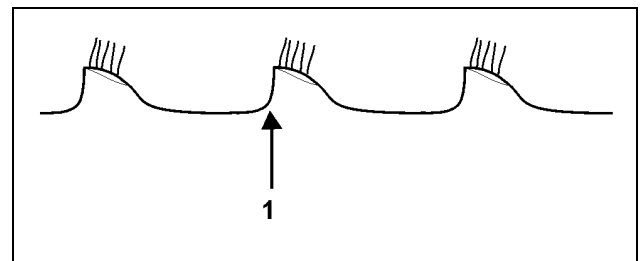


Fig. 33

7.3 Afskrabere

Indstilling af afskrabere:

- Bolten under afskraberen løsnes
- Afskraberen indstilles
- Bolten spændes atter til.



Overhold min. afstand på 25 mm ml. afskraber og kileringhjul!

Overholdes mindste afstanden ikke, kan det medføre hjulskader og uheld!

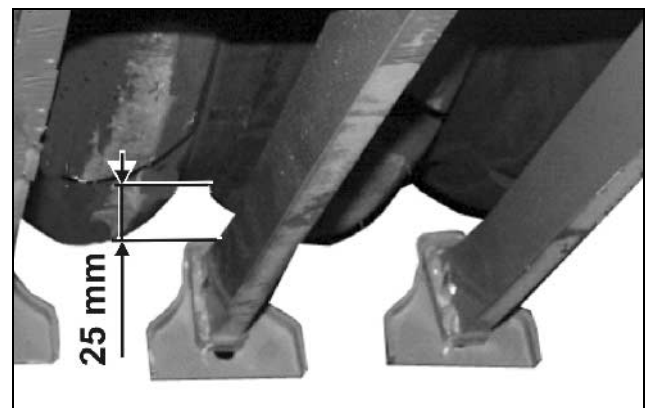


Fig. 34

7.4 Randtallerkenernes arbejdsdybde

Indstilling af randtallerkener foregår foran til højre og bagest til venstre.

- Styreventil 3 betjenes (slangemarkering 2 x gul):
 - På den udklappede maskine hæves begge tallerkenrækker helt!
- Skrueforbindelserne (Fig. 35/1) løsnes.
- Randtallerkenerne justeres i hullerne, således at der ikke dannes jordvolde på marken.
- Skrueforbindelserne strammes atter.



Indstillingen må kun foretages, når traktormotoren er slukket, håndbremsen trukket og tændingsnøglen er trukket ud.



Fig. 35

7.5 Trækøjets højde

Trækøjets højde (Fig. 36/1) kan tilpasses traktoren, når maskinen er frakoblet.

De 8 skruer (Fig. 36/2) løsnes, og trækøjet kan anbringes i den ønskede højde.

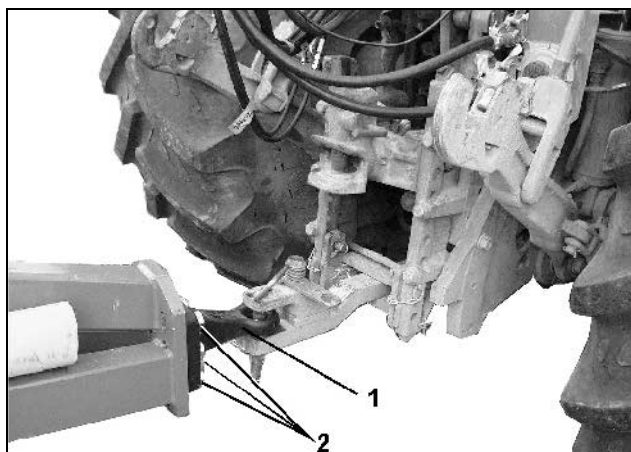


Fig. 36

8. Anvendelse



Varierende arbejdsdybde i markredskabets arbejdsbredde?

- Synchroniser cylinderen (side 56)!

8.1 Ombygning fra transport- til arbejdsstilling



Det er forbudt at opholde sig i fareområdet i forbindelse med ud-/indklaning af markredskabet!



Sørg for, at traktor og redskab befinder sig på jævn undergrund, inden ind-/udklapning foretages!

Hæv altid redskabet helt op, inden ind-/udklapning.

Jordbearbejdningsmodulerne er kun tilstrækkelig fri af undergrunden (og således sikret imod skader), når redskabet hæves helt. (Fig. 37).

1. Presenningen fjernes

- Alle presenninger rulles sammen.
- Presenningerne fastgøres til trækstangen ved hjælp af de dertil anbragte gjorde.

2. Styreventil 3 betjenes (slangemarkering 2 x gul):

- Markredskabet hæves, indtil sidevalserne er svinget helt ud og sikringskroge låst op.
Kombifunktion – tryk længere på styreventilen!

3. Styreventil 1 betjenes (slangemarkering 1 x blå):

- Siderammerne klappes ud
- Midterste valse sænkes.
Kombifunktion – tryk længere på styreventilen!

4. Styreventil 1 (slangemarkering blå) holdes i svømmestilling.

5. Styreventil 3 betjenes (slangemarkering 1 x gul):

- Markredskabet sænkes ned i arbejdsstilling.

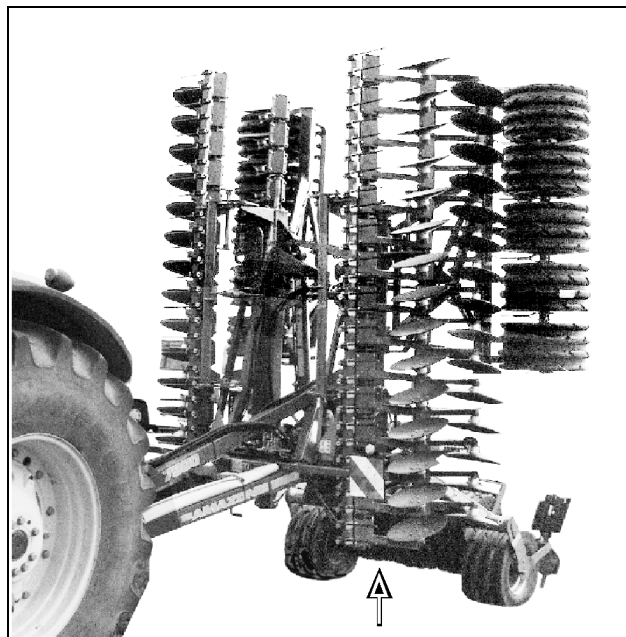


Fig. 37



Låsekrogen (Fig. 38/1) åbnes automatisk forud for udklapning.

I tilfælde af at låsekrogen (Fig. 38/1) ikke åbnes: Sæt styreventil 1 ganske kort i position „indklapning“ og derefter på „udklapning“!

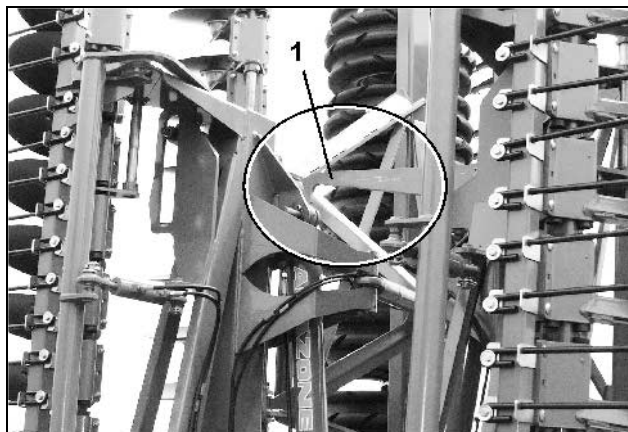


Fig. 38

8.2 Benyttelse af halmstrigle

Halmstrigle planator fordeler strå og plantedele på marken.

- Styreventil 4 betjenes (slangemarkering: natur):

- Halmstriglen sænkes (Fig. 39). Strå og plantedele, som befinder sig foran halmstriglen og gribes af denne. .
- Halmstriglen hæves langsomt. Strå og plantedele fordeles jævnt over marken.

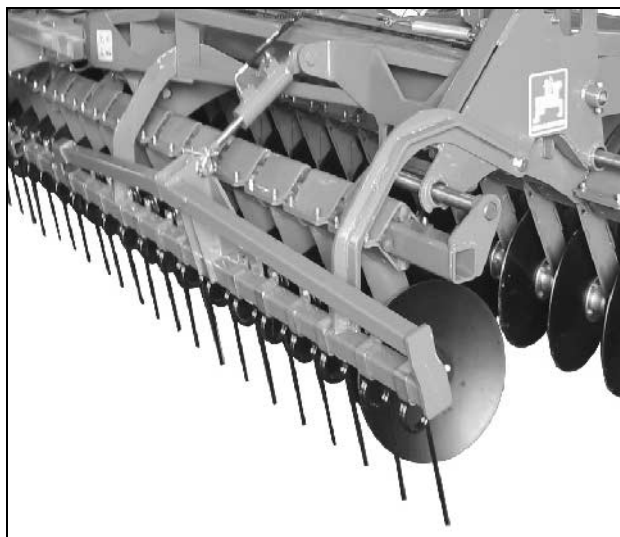


Fig. 39

8.3 Arbejde på forageren

Når man skal dreje på forageren skal redskabet løftes op for at arbejdsværktøjerne ikke bliver belastet.

- Styreventil 3 betjenes (slangemarkering gul):

- Begge tallerkenrækker hæves komplet (Fig. 40).



Redskabet må først sættes i jorden igen når man har den rigtige arbejdsretning, efter man har foretaget en vending på forageren.

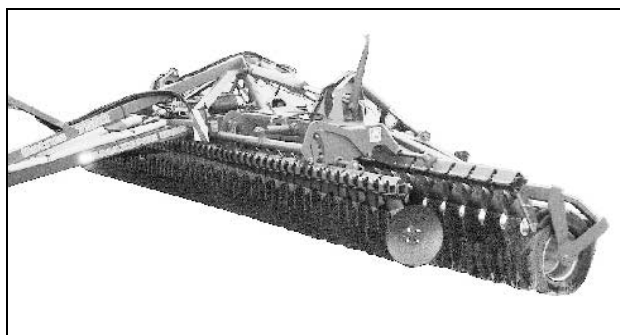


Fig. 40

9. Rengøring, vedligeholdelse og reparation



Forud for vedligeholdelses- og plejearbejde skal anvisningerne i Kap. 2.19.6 læses og overholdes!



Vedligeholdelses-, reparations- og rengøringsarbejde, må kun foretages når redskabet er koblet fra og motoren er slukket! Tændingsnøglen e skal trækkes ud!

Der skal altid benyttes egnet understøtning, hvis der foretages eftersyn på et løftet redskab!

Når der udføres elektro- svejsearbejde på traktoren og det på monterede redskab, skal generator kablet og batteri pol skoene afmonteres!

Kontroller belysningsanlægget for funktionsdygtighed!

De reglementerede slange- og kabelforbindelser samt tætheden af de hydrauliske slangeforbindelser og rørforkrninger skal regelmæssigt kontrolleres!

Når der skal males efter endt reparationsarbejde skal sikkerheds og henvisningssymbolerne skiftes ud!

Det skal regelmæssigt kontrolleres, at bolteforbindelserne er spændt fast og ikke er slidte!

Alle kendetegnede smøresteder skal smøres i overensstemmelse med smøreplanen og alle glide- hhv. led forbindelser skal fedtes ind!

Efter arbejdet skal redskabet rengøres!

Tilspænding af bolte og møtrikker skal regelmæssigt kontrolleres og eventuelt spændes efter!



Ved afmontering af fjederelementerne (tallerkensegmenterne) vær opmærksom på hvor hårdt de er spændt. Anvend egnede forholdsregler!

Ved af/påmontering bør de anvende længe bolte som hjælpværktøj!

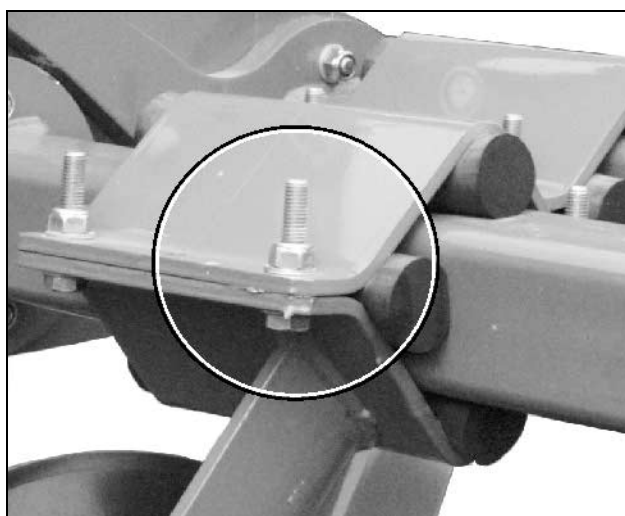


Fig. 41

9.1 Rengøring



- Kontroller bremse-, luft- og hydraulikslangerne særlig grundigt!
- Udsæt aldrig bremse-, luft- eller hydraulikslangerne for benzin, benzol, petroleum eller mineralolie.
- Smør markredskabet efter rengøring – især efter rengøring med højtryks-/damprenser eller med fedtopløselige midler.
- Vær opmærksom på lovgivning vedr. håndtering og bortskaffelse af rengøringsmidler.

Rengøring med højtryks-/damprenser



Vær opmærksom på følgende, hvis der benyttes højtryksrenser til rengøring af markredskabet:

- Rengør ikke elektriske komponenter
- Rengør ikke forkromede maskindele
- Ret aldrig højtryksrenserens dyse direkte mod smøresteder eller lejer.
- Hold altid en afstand på mindst 300 mm mellem dyse og maskindele
- Vær opmærksom på sikkerhedsbestemmelserne i forbindelse med arbejde med højtryksrenser

9.2 Oversigt over smøresteder

Markredskabets smøresteder er markeret med folie (Fig. 42). Smørestedernes antal udgør på

- **Catros 5500:** 20 smøresteder
- **Catros 7500:** 20 smøresteder

Benyt udelukkende **lithium-universalfedt** med **EP-tilsætning**.

Smørenipler og fedtpresse rengøres omhyggeligt før smøringen, således at der ikke presses snavs ind i lejerne. Den forurenede fedt skal presses helt ud af lejerne og erstattes med nyt!

Smøreinterval: Efter 50 arbejdstimer

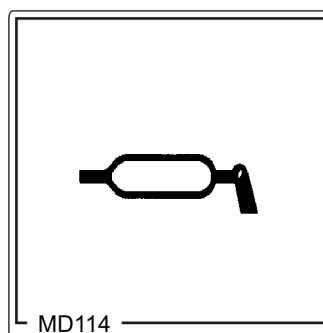


Fig. 42

Smøremiddeloversigt

Producent	Producentens betegnelse
ARAL	Aralub HL2
FINA	Marson L2
ESSO	Beacon 2
SHELL	Ratinax A
Benyt udelukkende lithium-universalfedt med EP-tilsætning	

9.3 Vedligeholdelsesplan



- Gennemfør vedligeholdelsesarbejderne i henhold til det først nævnte tidsinterval.
- Evt. medleveret dokumentation fra andre producenter har forrang.

Efter første markarbejde

Maskindel	Vedligeholdelsesarbejde	se	Værkstedsarbejde
Hjul	Efterse hjulmøtrikkerne	på side 64	X

Dagligt

Maskindel	Vedligeholdelsesarbejde	Se	Værkstedsarbejde
Trykluftbeholder	Drænes	på side 59	
Belysningsanlæg	Defekte pærer udskiftes	på side 65	

Ugentligt / efter hver 50 arbejdstimer

Maskindel	Vedligeholdelsesarbejde	Se	Værkstedsarbejde
Hjul	- Kontroller dæktrykket - Kontroller dækkene - Kontroller afskrabernes min.-afstand	på side 64	
Bremse	Kontroller bremsevæskestanden	på side 61	
Hydrauliske slangeledninger	Efterse hydrauliksystemet	på side 56	

Hver 3. måned / efter hver 200 arbejdstimer

Maskindel	Vedligeholdelsesarbejde	Se	Værkstedsarbejde
Tokredstrykluft-bremsesystemet	- Efterse systemet for lækager - Kontroller trykket i luftbeholderen - Kontroller trykket i bremsecylinderen - Efterse systemet for synlige skader - Efterse ledforbindelser på bremseventiler, bremsecylindre og bremseslanger - Kontroller bremsebelægningerne	på side 58	X

Efter behov

Maskindel	Vedligeholdelsesarbejde	Se	Værkstedsarbejde
Valsecylinder	Synkroniser valsecylinderen	Nedenfor	
Skive XL011	Efterses for slid – udskiftes når diameteren er mindre end 360 mm.		X
Glideleje 78200437	Efterses for slid - udskiftes når sløret overskrider ca. 4 mm.		X
Rulle 78200356	Efterses for slid – udskiftes efter behov		X

9.4 Synkronisering af valsecylinderen

For at opnå regelmæssig arbejdsdybde i hele markredskabets arbejdsbredde kræves det, at hydraulikcylindrene til de tre kileringsvalser har samme længde. Hvis dette ikke er tilfældet, er det muligt at foretage hydraulisk synkronisering af cylindrene:

- Styreventil 3 (2 x gul) betjenes, således at markredskabet hæves helt. Styreventilen betjenes i yderligere 10 sekunder. Herved startes en overtryksfunktion, der skyller samtlige cylindre igennem. Cylindrene indstiller sig herigennem alle til samme længde.

9.5 Hydrauliske slangeforbindelser



Læs og overhold anvisningerne i Kap2.19.4 forud for vedligeholdelsesarbejdet!

Når maskinen tages i brug og under arbejdet skal hydraulikslangernes tilstand kontrolleres af en fagmand.

Hvis der er mangler under kontrollen skal de udbedres med det samme.

Kontrolintervallerne skal overholdes af maskinens ejer.

Kontrolintervaller:

- Første gang når maskinen tages i brug.
- Derefter mindst en gang om året

Kontrolpunkter:

- Det skal kontrolleres om slangerne er beskadiget (revner, snit, skurepunkter)
- Kontroller om slangerne er sprøde
- Kontroller om slangernes for er i orden (luftblærer, knæk, tryk, og snitsteder)
- Kontroller om de er tætte
- Kontroller om slangerne er monteret korrekt
- Kontroller om slangerne er spændt godt fast
- Kontroller om tilkoblingsarmaturet er beskadiget
- Kontroller om der er korrosion imellem tilkoblingsstudsene og slangen
- Overhold den tilladte anvendelsestid

9.5.1 Udskiftnings intervaller

- Hydraulikslangerne skal senest være udskiftet efter en anvendelsestid på 6 år (inkl. en oplagringstid på max. 2 år).

9.5.2 Kendetegn

Hydraulikslangerne er kendetegnet på følgende måde:

- Producentens navn
- Fremstillingsdato
- Det højst tilladte arbejdstryk

9.5.3 Hvad De skal være opmærksom på ved af/påmontering

Placer hydraulikslangerne på de punkter som producenten har forskrevet dvs.:

- Vær altid opmærksom på at alt skal være rent
 - Hydraulikslangerne skal monteres så slangens bevægelser ikke bliver hindret.
 - Hydraulikslangerne må ikke blive udsat for ydre påvirkninger under arbejdet, som f.eks. træk eller tilstoppes.
 - Den tilladte bøj radius må ikke overskrides.
 - Hydraulikslangerne må ikke overmales
-

9.6 Bremsesystemet



Læs og overhold anvisningerne i Kap. 2.19.7 forud for vedligeholdelsesarbejdets påbegyndelse!

Markredskabet er udstyret med et tokreds-trykluftbremssystem med hydraulisk betjente bremsecylindre.

Tokreds-trykluftbremssystemet betjener sig ikke – som normalt – af wire- eller stangtræk, men påvirker i stedet en hydraulikcylinder, som justerer funktionen af bremsecylinder og bremsebakker i bremsetromlen.



Markredskabets bremsesystem er ikke udstyret med parkeringsbremse!

Benyt derfor altid underlægkiler, før redskabet kobles fra traktoren.



Kontrol af bremsesystemet

Det anbefales at lade bremsesystemets driftssikkerhed kontrollere én gang årligt på et autoriseret værksted.

Rør- og slangeforbindelser samt koblingshoveder må ikke være korroderede eller udvise ydre skader.

I tilfælde af synlige skader eller ved konstateret nedsat funktion i bremsesystemet, skal bremsesystemet omgående efterses på et autoriseret værksted.



Vedligeholdelses- og reparationsarbejde på bremsesystemet må kun foretages af særligt uddannet personale på et autoriseret værksted.

Der må kun benyttes originale reservedele i forbindelse med vedligeholdelses- eller reparationsarbejde.

Enhver form for vedligeholdelsesarbejde skal ske i henhold til gældende lovgivning.

Vær særligt opmærksom i forbindelse med svejse-, brænde- og borearbejde i nærheden af bremseslangerne.

Der må ikke foretages svejse- eller loddearbejde på armaturer eller rør. Beskadigede dele skal udskiftes!

Foretag prøveopbremsninger efter hvert vedligeholdelses- eller reparationsarbejde på bremsesystemet.

De af producenten fastlagte indstillinger af bremseventilerne må ikke ændres.

Hvis markredskabet er tilkoblet til traktoren, f.eks. i forbindelse med transport til værkstedet, skal driftsbremSENS fødeledninger tilkobles, idet redskabets bremsesystem ellers blokerer.

Blokerede bremses kan løses ved at trykke på kontakten (Fig. 43/1) uden at fødeledninger tilkobles traktoren.



Bremserne løsnes med det sammen, hvis løsneventilen (Fig. 43/1) aktiveres!

Denne fremgangsmåde må kun benyttes i undtagelsestilfælde, f.eks. på selve værkstedet, og da kun på helt vandret undergrund og kun når markredskabet er tilkoblet bugseringskøretøjet!

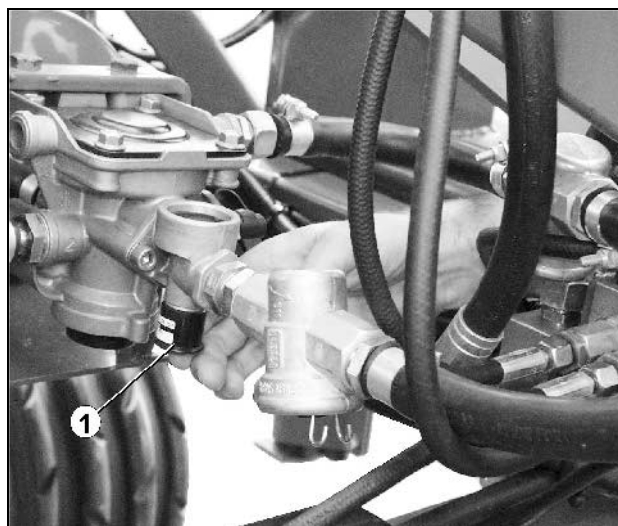


Fig. 43

9.7 Tokreds-trykluftbremssystem som del af bremsesystemet



En optimalt fungerende lufttørrer på traktoren er en forudsætning for tokreds-trykluftbremssystemets korrekte funktion.



De af producenten fastlagte indstillinger af bremseventilerne må ikke ændres.

9.7.1 Trykluftbeholder



Trykluftbeholderen skal dagligt tømmes for kondensvand (se nedenfor)!

Tømning af trykluftbeholder

Lad traktormotoren køre så længe (ca. 3 min.), indtil trykluftbeholderen (Fig. 44/1) er fyldt op med luft.

Herefter skal traktormotoren slukkes, håndbremsen trækkes og tændingsnøglen trækkes ud.

Drænventilen drejes til siden ved hjælp af ringen (Fig. 44/2), indtil der ikke længere drypper vand ud af trykluftbeholderen.

Hvis drænvandet er forurenset, skal luften lukkes ud af beholderen, ventilen skrues ud og beholderen rengøres.



Fig. 44

Trykluftbeholderen (Fig. 45/1) må

- ikke kunne bevæge sig i spændebåndene (Fig. 45/2)
- ikke være beskadiget
- ikke have ydre korrosionsskader

Typeskiltet (Fig. 45/3) må ikke

- være rustent
- sidde løst
- mangle helt.



Trykbeholderen skal udskiftes, hvis bare ét af ovennævnte fejl eller mangler optræder (værkstedsarbejde)!

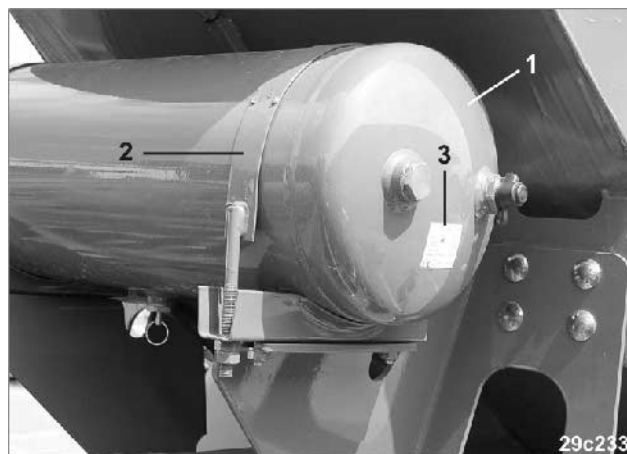


Fig. 45

9.7.2 Kontrol af tokreds-bremsesystemet

9.7.2.1 Tæthedsprøve

- Tæthed af samtlige koblinger, rør-, slange- og skrueforbindelser kontrolleres
- Lækager repareres
- Slidskader på rør og slanger afhjælpes
- Porøse og beskadigede slanger udskiftes
- Tokreds-bremsesystemet anses for at være tæt, hvis trykket ved slukket traktormotor ikke falder mere end 0,10 bar i løbet af 10 minutter (altså 0,6 bar/time).
- Bremsesystemet skal efterses på autoriseret værksted, hvis denne værdi ikke kan overholdes.
- Utætte steder tættes, utætte ventiler udskiftes.

9.7.2.2 Kontrol af trykket i trykluftbeholderen

Manometeret tilsluttes trykluftbeholderens kontrolkobling

Ønsket værdi: 6,0 – 8,1 +0,2 bar.

Bremsesystemet skal efterses på autoriseret værksted, hvis denne værdi ikke kan overholdes.

9.7.2.3 Rengøring af slangefilter

De slangefiltre (Fig. 46/1) rengøres hver 3. måned (eller oftere i tilfælde af arbejde under svære forhold). Dette gøres ved at:

- trykke begge lasker (Fig. 46/2) sammen og trække lukkedelen med O-ring, trykfjeder og filterindsats ud
- rengøre filterindsatsen med benzin eller fortynder og herefter tørre den med trykluft.

I forbindelse med samling af filtret skal man være opmærksom på, at O-ringen ikke sættes skævt i slidsen.

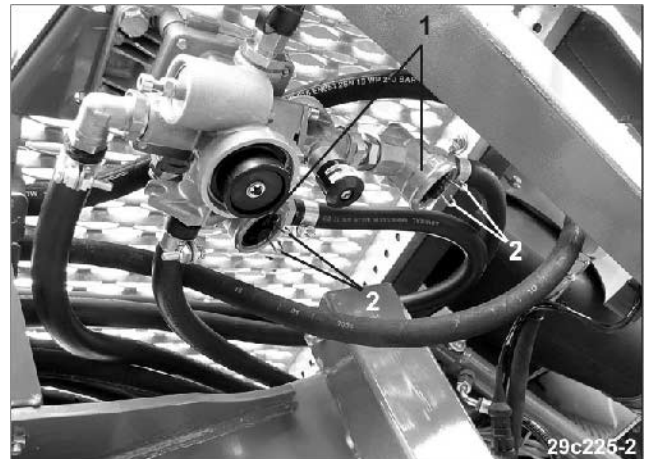


Fig. 46

9.7.3 Bremsesystemets hydrauliske del

9.7.3.1 Kontrol af bremsevæskestand

Kontroller bremsevæskestanden i beholderen (Fig. 47).

Beholderen er fyldt op til "maks."-markeringen.

Bremsevæskestanden må ikke synke til under "min."-markeringen.



Opsøg værksted hvis redskabet mister bremsevæske!



Fig. 47

9.7.3.2 Vedligeholdelse af bremssystemets hydrauliske del

- Hjulbolte efterspændes efter de første 10 driftstimer eller efter hjulskifte.
 - Tilspændingsmoment for hjulbolte: 350 Nm
 - Tilspændingsmoment for nav uden bremsetromle: 400 Nm
 - Tilspændingsmoment for nav med bremsetromle: 500 Nm
- bremsevæsken skal fornyes mindst hvert 2. år.
- Kontroller årligt samtlige fleksible bremseledninger for slid, samtlige bremseledninger for skader samt alle skrueforbindelser for lækager. Slidte eller beskadigede dele udskiftes.
- Efter hver 500 driftstimer – eller senest før starten af en ny arbejdsæson – kontrolleres bremsebelægningerne for slid. Dette kontrolinterval er vejledende – alt efter arbejdets art, f.eks. ved kørsel i bjerge, skal der regnes med væsentligt kortere interval. Bremsebakkerne skal udskiftes, hvis der er mindre end 1,5 mm af belægningen tilbage. Benyt kun originale bremsebakker med typegodkendt belægning. Evt. skal bremsefjedrene også udskiftes.

9.7.3.3 Udluftning af bremsesystem (værkstedsarbejde)

Bremsesystemet skal udluftes efter hvert reparationsarbejde, hvor systemet har været åbnet, og der således er risiko for, at der kan være trængt luft ned i trykslangerne.

På værkstedet foretages udluftningen med et særligt udluftningsapparat. Dette gøres således:

- udligningsbeholderens påfyldningsskrue fjernes
- udligningsbeholderen fyldes op til randen
- monter udluftningsstudser på udligningsbeholderen
- tilkobl påfyldningsslangen
- Åbn påfyldningsskruens spærrehane
- udluft hovedcylinderen
- Tap bremsevæske fra udluftningsskruerne én ad gangen, indtil den aftappede bremsevæske er klar og fri for luftbobler. Tapningen foretages ved at sætte den gennemsigtige udluftningsslange på ventilen. Slangen føres ned i en opsamlingsbeholder med bremsevæske.
- Når hele bremsesystemet er udluftet, lukkes spærrehanen på påfyldningsskruen.
- det resterende tryk fra på udluftningsapparatet lukkes ud
- den sidste udlufter lukkes, når resttrykket er forsvundet og bremsevæskestanden i beholderen er nået op på "maks."-markeringen.
- påfyldningsskruen fjernes

Udligningsbeholderen lukkes



Udluftningsventilerne skal åbnes forsigtigt, således at de ikke skrues over. Det anbefales at sprøjte ventilerne med rustspray ca. 2 timer før de skal åbnes.

**Gennemførelse af sikkerhedscheck:**

- Er udluftningsskruerne spændt til?
- Er der påfyldt nok bremsevæske?

Alle koblinger kontrolleres for lækager.



Gennemfør til sidst nogle prøveopbremsninger på en vej med minimal trafik. Gennemfør mindst én katastrofeopbremsning.

OBS: Vær opmærksom på evt. bagvedkørende trafik!

9.7.3.4 Bremsevæske

I forbindelse med håndtering af bremsevæske skal De være opmærksom på følgende:

- Bremsevæske er ætsende og må derfor ikke komme i kontakt med lakerede overflader. Skulle det alligevel ske, skal bremsevæsken straks tørres af og lakken skylles med store mængder vand.
- Bremsevæske har hygroskopiske egenskaber – det betyder, at den optager fugt fra luften. Bremsevæske skal derfor altid opbevares i hermetisk lukkede beholdere.
- Bremsevæske må ikke genanvendes. Dette gælder også i forbindelse med udluftning af bremsesystemet.
- Der stilles høje krav til bremsevæskens kvalitet i henhold til norm SAE J 1703 hhv. til de amerikanske sikkerhedsbestemmelser DOT 3 eller DOT 4.
Benyt udelukkende bremsevæske, der lever op til kravene i DOT 4.
- Bremsevæske må aldrig komme i berøring med mineralolie. Selv det mindste spor af mineralolie gør bremsevæsken ubrugelig eller kan føre til svigt i bremsesystemet. Bremsesystemets pakninger og manchetter ødelægges af mineralolie og mineralolieholdige produkter. Benyt derfor heller aldrig mineralolieholdige pudseklude på bremsesystems dele.

Bremsevæsken skal udskiftes min. hvert 2. år, og helst efter den kolde årstid.



Aftappet bremsevæske må ikke under nogen omstændigheder genanvendes!

Aftappet bremsevæske må ikke under nogen omstændigheder hældes bort eller bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Aftappet bremsevæske skal samles, opbevares separat i forhold til olieholdige produkter og bortskaffes via autoriseret renovationsfirma.

9.8 Dæk / hjul



- Kørehjulenes dæk skal jævnligt efterses for skader. Kontroller at dækkene sidder helt fast på hjulene! Man skal sikre sig at mindste afstanden fra afskraberen dækkene er 25 mm!



- Kontroller jævnligt:
 - hjulmøtrikkernes tilspænding (påkrævet tilspændingsmoment for hjulmøtrikkerne udgør 450 Nm).
 - dæktrykket.
- Benyt kun de dæk- og fælgtyper, der anbefales af AMAZONE.
- Reparationsarbejde på selve dækkene må kun foretages af uddannet personale under anvendelse af særligt specialværktøj!
- Det kræver tilstrækkelig specialviden at montere dæk. Dertil skal benyttes særligt specialværktøj!
- Donkraften må kun benyttes ud for de specielt markerede monteringspunkter!

9.8.1 Dæktryk



Påkrævet dæktryk for

- kørehjul: 3,5 bar,
- valsehjul: 1,5 bar.



- Hjulenes ydelse forringes ved
 - overbelastning
 - for lavt dæktryk
 - for højt dæktryk



- Kontroller dæktrykket jævnligt – eftersynet foretages, mens dækkene er kolde, altså før arbejdets start.
- Dæktrykket på samme aksel må ikke variere mere end 0,1 bar.
- Dæktrykket kan øges med op til 1 bar i forbindelse med hurtig kørsel eller i varmt vejr. I disse tilfælde må dæktrykket under ingen omstændigheder reduceres, idet trykket da vil være for lavt, når dækkene afkøles.

9.8.2 Dækmontering



- Fjern korrosionsbelægningerne fra fælgen, inden dækket monteres. Korrosionen kan beskadige fælgen under kørsel.
- Benyt altid nye slangefri ventiler hhv. slanger i forbindelse med montering af nye dæk.
- Forsyn altid ventilerne med ventilkapper med indsat tætning.
- Påkrævet tilspændingsmoment for hjulmøtrikkerne udgør 450 Nm.

9.9 Elektrisk belysningsanlæg

Udskiftning af glødelamper:

1. Beskyttelsesglasset skrues af.
2. Den defekte pære tages ud.
3. Ny pære skrues i
4. Beskyttelsesglasset monteres og skrues fast.

9.10 Boltforbindelsernes tilspændingsmoment

Gevind	Nøglestørrelse	Tilspændingsmoment (Nm) (afhængigt af boltens/møtrikkernes styrkebetegnelse)		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1	13	27	38	41
M 10	17	49	69	83
M 10x1	17	52	73	88
M 12	19	86	120	145
M 12x1,5	19	90	125	50
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5	22	150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5	24	225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5	27	325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5	30	460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5	32	610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2	36	780	1100	1300
M 27	41	050	1500	1800
M 27x2	41	1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2	46	1600	2250	2700

Fig. 48



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tlf.: ++49 54 05 50 1-0
Telefax: ++49 54 05 50 11 47
e-mail: amazone@amazone.de
[http:// www.amazone.de](http://www.amazone.de)

Afdelingen: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach
Filialer in England og Frankrig

Fabrikker for maskiner, udstyr og anlæg til spredning af kunstgødning, til oplagring, transport, såning,
jordbehandling, sprøjtning og kommunalt udstyr
